

# BATTLE SYSTEM SERIES



GERMAN  
PANZERKAMPFWAGEN IV Ausf.J  
(w/2.4GHz CONTROL UNIT)

1/35 SCALE RADIO CONTROL TANK

1/35RCタンク バトルシステムシリーズ NO.3

対象年齢14才以上

ドイツIV号戦車 J型

Not suitable for children under 14 years.  
Für Kinder unter 14 Jahren nicht geeignet.  
Ne convient pas à des enfants de moins de 14 ans.

(2.4GHz プロポ付)

RC組立キット



●正しく使用して90日以内に故障したときは、保証書を付けていただければ無償で修理いたします。ただし、このセットの保証書が保証するのは日本国内で使用するアクトコム2.4GHzラジオコントロールシステムと砲塔旋回ユニットです。付属する1/35戦車本体は保証対象外になります。

●Read carefully and fully understand these instructions before installation.

●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben.

●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage.

組み立てる前に必ず、お読みください。

READ BEFORE ASSEMBLY.  
ERST LESEN - DANN BAUEN.  
A LIRE AVANT ASSEMBLAGE.

●このたびはご購入いただきありがとうございます。組み立てに入る前に組立説明図を最後までよく見て、指示に従ってください。

●クリスタル変更の必要がなく複数台で同時に楽しめる2.4GHzを使用。(※他で使用している2.4GHzの電波干渉がある場合や周囲の環境によっては同時に走行できる台数が減少します。)

●組み立てに入る前にキット内容を必ずご確認ください。組み立て始めてからの交換、返品はできません。

●市販の1/35ミリタリーミニチュアシリーズのキットにアクトコム2.4GHzラジオコントロールシステムを組み合わせてのRC化はできません。

●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly.

●Actcom 2.4GHz radio control system eliminates the need for frequency crystals, allowing multiple models to operate in one area (Radio interference from other 2.4GHz transmitters and local conditions may reduce this number).

●Before assembling, check the contents of the kit thoroughly. It is not possible to exchange/return after assembly has started.

●It is not possible to install the Actcom radio control system included in this kit onto other 1/35 scale tank models.

●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben.

●Beim Actcom 2.4GHz Funkfernsteuer-System entfällt die Verwendung von Frequenzkristallen, wobei in einem Bereich eine Vielzahl Modelle betrieben werden kann. (Funkstörungen anderer 2.4GHz Sender und örtliche Gegebenheiten können diese Zahl verringern).

●Prüfen Sie den Bausatz vor dem Zusammenbau gründlich. Austausch oder Rückgabe sind nach Beginn des Zusammenbaus nicht mehr möglich.

●Es ist nicht möglich, die in diesem Bausatz enthaltene Actcom Fernsteuerung bei anderen 1/35 Panzermodellen einzusetzen.

●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage.

●Le système de radiocommande 2.4GHz Actcom ne nécessite pas de quartz de fréquence, permettant à de multiples modèles d'évoluer sur la même zone (les interférences d'autres émetteurs 2.4GHz et des conditions locales spécifiques peuvent réduire ce nombre).

●Avant assemblage, contrôler soigneusement le contenu du kit. Il ne sera plus possible de retourner/échanger le modèle après avoir commencé le montage.

●Il n'est pas possible d'installer le système de radiocommande Actcom inclus dans ce kit dans d'autres modèles de tanks au 1/35.

## ITEMS REQUIRED

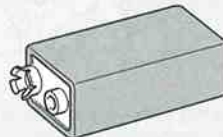
○このセットには単4形アルカリ乾電池4本と6P形9V電池(アルカリ乾電池)1本が別に必要です。別途ご購入ください。また Ni-Cd、ニッケル水素電池は使用できません。

○This kit requires one 6LF22/006P 9V battery and four LR03/AAA/UM4 (1.5V) alkaline batteries. Do not use Ni-Cd/Ni-MH batteries.

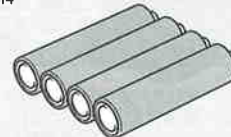
○Für diesen Bausatz ist eine 6LF22/006P 9V Batterie und vier Alkaline-Batterien Größe LR03/AAA/UM4 (1.5V) erforderlich. Keine Ni-Cd/Ni-MH Akkus verwenden.

○Ce kit nécessite une pile 9V type 6LF22/006P et quatre piles alcalines type LR03/AAA/UM4 (1.5V). Ne pas utiliser d'accus Ni-Cd/Ni-MH.

6P形9Vアルカリ乾電池  
006P 9V battery  
9V Block (006P)  
Pile de 9V. Type 006P



単4形アルカリ乾電池  
R03/AAA/UM4 batteries  
R03/AAA/UM4 Batterien  
Piles R03/AAA/UM4



## RECOMMENDED TOOLS

《用意する工具》

Recommended tools  
Benötigtes Werkzeug  
Outilsage nécessaire

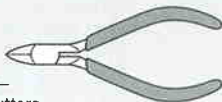
紙ヤスリ  
Sandpaper  
Sandpapier  
Papier abrasif

合成ゴム系接着剤  
Synthetic rubber cement  
Synthetischen Kleber  
Colle Cyanolite

接着剤  
(プラスチック用)  
Cement  
Kleber  
Colle



ニッパー  
Side cutters  
Seitenschneider  
Pince coupante

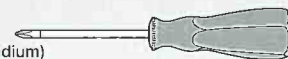


ナイフ  
Modeling knife  
Modelliermesser  
Couteau de modéliste



ピンセット  
Tweezers  
Pinzette  
Précettes

+ドライバー (M)  
+ Screwdriver (medium)  
+ Schraubenzieher (mittel)  
Tournevis + (moyenne)



ピンバイス (ドリル刃1mm/1.5mm)  
Pin vise (1,1-5mm drill bit)  
Schraubstock (1,1.5mm Spiralbohrer)  
Outil à percer (1,1.5mm de diamètre)

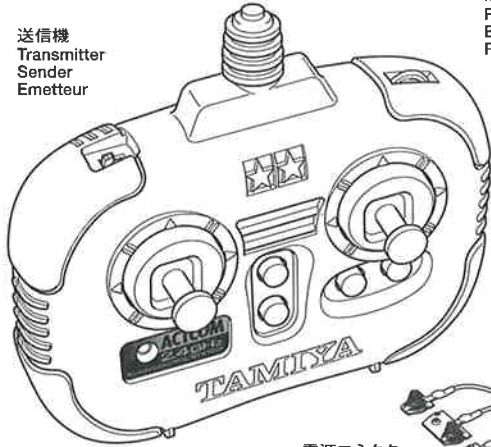


# ACTCOM 2.4GHz RADIO CONTROL SYSTEM

- アクトコム2.4GHzラジオコントロールシステム
- Tamiya Actcom 2.4GHz R/C System
- Tamiya Actcom 2.4GHz RC Einheit
- Ensemble R/C 2.4GHz Actcom Tamiya

※セット内容及び各仕様は予告なく変更になる場合があります。ご了承ください。  
 ※Specifications are subject to change without notice.  
 ※Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.  
 ※Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

送信機  
Transmitter  
Sender  
Emetteur

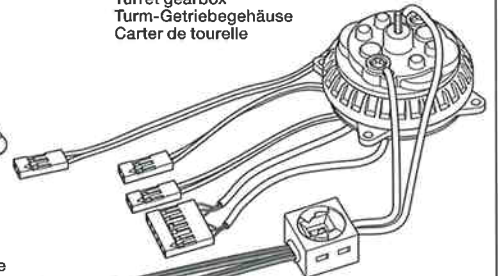


MC-06 コントロールユニット  
Receiver, motor control unit MC-06  
Empfänger- und Motorregleinheit MC-06  
Récepteur et unité de contrôle du moteur MC-06

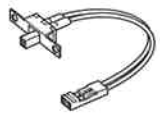


スピーカプレート  
Speaker plate  
Lautsprecherplatte  
Plaque du haut parleur

砲塔旋回ユニット  
Turret gearbox  
Turm-Getriebegehäuse  
Carter de tourelle



車体スイッチ  
Switch  
Schalter  
Interrupteur



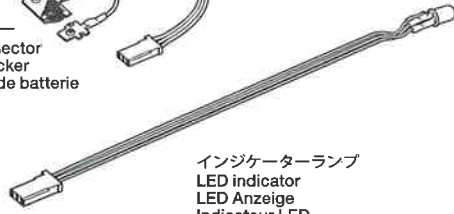
電源コネクタ  
Battery connector  
Batterie-Stecker  
Connecteur de batterie



スピーカ  
Speaker  
Lautsprecher  
Haut-parleur



インジケータランプ  
LED indicator  
LED Anzeige  
Indicateur LED



バトルシステム受光部  
Light sensor unit  
Lichtsensor-Einheit  
Capteur lumineux



ギヤボックスR  
Gearbox R  
Getriebegehäuse R  
Carter D



ギヤボックスL  
Gearbox L  
Getriebegehäuse L  
Carter G



- 車体関連パーツ  
車体下部  
Bパーツ  
Cパーツ  
Dパーツ  
Fパーツ  
Hパーツ  
Jパーツ  
Sパーツ  
Tパーツ  
履帯  
糸  
金具袋詰  
ビス袋詰  
ポリキャップ袋詰  
電池受け金具袋詰  
マーク

- Hull parts  
Lower Hull  
B Parts  
C Parts  
D Parts  
F Parts  
H Parts  
J Parts  
S Parts  
T Parts  
Track  
String  
Metal Parts Bag  
Screw Bag  
Poly Cap Bag  
Battery Terminal Bag  
Decals

- Wannen-Einzelteile  
Wannen-Unterteil  
B Teile  
C Teile  
D Teile  
F Teile  
H Teile  
J Teile  
S Teile  
T Teile  
Kette  
Leine  
Metallteile-Beutel  
Schraubenbeutel  
Kunststoff-Nabe  
Anschlussklemme-Beutel  
Abziehbilder

- Equipements de la caisse  
Caisse inférieure  
Pièces B  
Pièces C  
Pièces D  
Pièces F  
Pièces H  
Pièces J  
Pièces S  
Pièces T  
Chenille  
Ficelle  
Sachet des pièces métalliques  
Sachet de vis  
Pièce de jonction  
Sachet de cosse  
Décalcomanies



●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



●うまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

## CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths, or pull vinyl bags over their heads.

## VORSICHT

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

## PRECAUTIONS

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

## PAINTS REQUIRED

● 塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示してあります。  
組立図中の指示に従って塗装してください。  
This mark denotes numbers for Tamiya Paint Colors. Dieses Zeichen gibt die Tamiya Farbnummern an. Ce signe indique la référence de la peinture TAMIYA à utiliser.

TS-1	●レッドブラウン / Red brown / Rotbraun / Rouge brun
XF-64	
TS-2	●ダークグリーン / Dark green / Dunkelgrün / Vert foncé
XF-61	
TS-3	●ダークイエロー / Dark yellow / Dunkelgelb / Jaune foncé
XF-60	
X-10	●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier

X-18	●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné
XF-1	●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat
XF-49	●カーキ / Khaki / Khaki / Kaki
XF-56	●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé

- このキットは3種類のマーキングの中から1種類選んで組み立てられます。マーキングはP14,15を参照してください。
- This kit shows 3 types of markings. Select one referring to page 14 and 15.
- Dieser Bausatz beinhaltet 3 Typen von Markierungen. Unter Beachtung von Seite 14 und 15 auswählen.
- Ce kit offre le choix entre 3 types de marquages. En choisir un en se reportant aux pages 14 et 15.

## ASSEMBLY

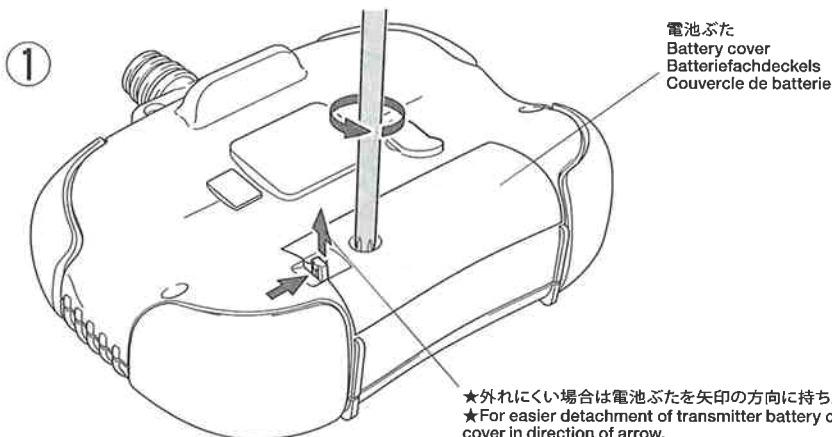


- 組立説明図の中で塗装指示のない部品は車体色で塗装します。
- When no color is specified, paint parts with hull color.
- Wenn keine Farbe angegeben ist, Teile mit Rumpf-Farbe bemalen.
- Lorsqu'aucune teinte n'est spécifiée, peindre les pièces dans la couleur de la caisse.

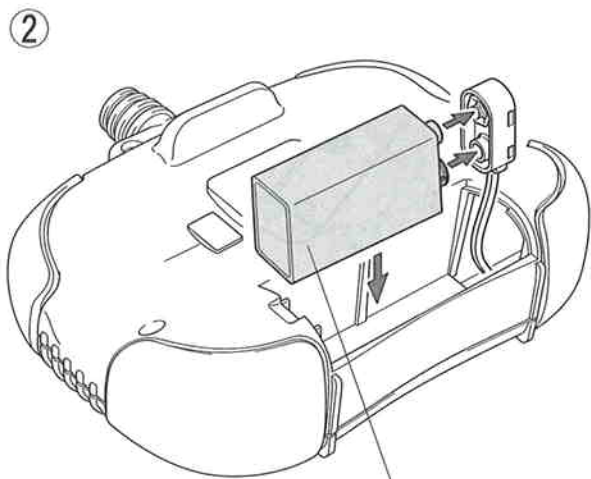
## 1 送信機用電池の組み込み

Battery installation  
Batterie-Einbau  
Installation de la batterie

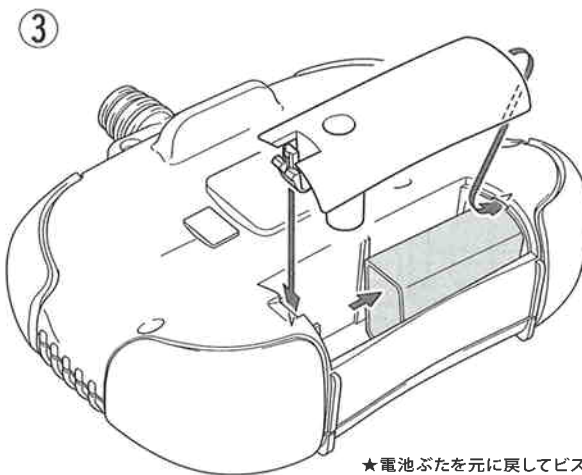
- ★送信機裏側にある電池ぶたを止めているビスをドライバーでゆるめて取り外します。
- ★Loosen screw using screwdriver.
- ★Die Schraube mit einem Schraubenzieher lösen.
- ★Desserrer la vis avec un tournevis.



- ★外れにくい場合は電池ぶたを矢印の方向に持ち上げながらビスをゆるめて外します。
- ★For easier detachment of transmitter battery cover, loosen screw while lifting the cover in direction of arrow.
- ★Zum leichteren Abnehmen des Sender-Batteriegedeckels, die Schraube lösen und dabei den Deckel in Pfeilrichtung anheben.
- ★Pour enlever plus facilement la trappe du compartiment à piles de l'émetteur, desserrer la vis en soulevant la trappe dans la direction de la flèche.



- ★+, -の向きに注意してください。
- ★Install battery. Note polarity.
- ★Batterie einlegen. Auf Polarität achten.
- ★Installer les piles. Noter le sens.



- ★電池ぶたを元に戻してビスを締めてぶたを固定します。
- ★Close cover and fully screw in.
- ★Die Abdeckung schließen und fest-schrauben.
- ★Fermer le couvercle et visser à fond.

- 送信機、受信機の分解・改造は絶対にしないでください。
- 2.4GHz帯の周波数は2.4GHzプロボのほかに、医療用設備・電子レンジ・無線LAN・電子タグ・アマチュア無線などいろいろなもの利用されているため、これらの電波の影響を受ける可能性があります。周りの電波環境に注意して使用してください。
- 登録証明ラベルを剥がさないでください。登録証明ラベルが貼られていない送信機を使用すると電波法により罰せられることになります。

- Do not dismantle or modify transmitter or receiver.
- 2.4GHz frequency range is also used for devices, including medical appliances, microwave ovens, wireless networks, electronic tags, and amateur radios,

and interference may affect operation of the model. Operate the model while noting local frequency conditions.

- Do not remove the label of registered certification on the transmitter. Operation of the transmitter without this label is not permitted under Japanese law.

- Den Sender oder Empfänger nicht zerlegen oder verändern.
- Der 2.4GHz Frequenzbereich wird auch für andere Geräte verwendet, darunter medizinische Anwendungen, Mikrowellen-Herde, drahtlose Netzwerke, elektronische Kennzeichnungen sowie Amateurfunk; Funkstörungen könnten daher die Bedienung des Modells beeinträchtigen. Betreiben Sie das Modell unter Beachtung der örtlichen Frequenzbedingungen.
- Das amtliche Zulassungs-Kennzeichen auf dem

Sender nicht entfernen. Der Betrieb des Senders ohne dieses Kennzeichen ist nach Japanischem Recht nicht zulässig.

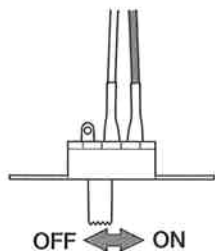
- Ne pas démonter ou modifier l'émetteur et le récepteur.

●La gamme de fréquence 2,4GHz est également utilisée pour des appareils (médicaux en particulier), fours micro-ondes, réseaux sans fil, radio amateurs... et des interférences peuvent perturber le fonctionnement du modèle. Vérifier les conditions locales avant utilisation du modèle.

- Ne pas enlever l'étiquette de certification de l'émetteur. L'utilisation de cet émetteur sans l'étiquette apposée est interdite par la loi japonaise.

## 2 車体下部の組み立て Lower hull assembly Zusammenbau des Wannens-Unterteile Assemblage de la caisse inférieure

★電源コネクターの電池受け金具は車体内側から車体外側に通しておきます。  
★Pass battery terminals through the lower hull.  
★Die Batteriekontakte wie abgebildet durch die untere Wanne führen.  
★Passer les bornes de piles à travers la caisse inférieure.



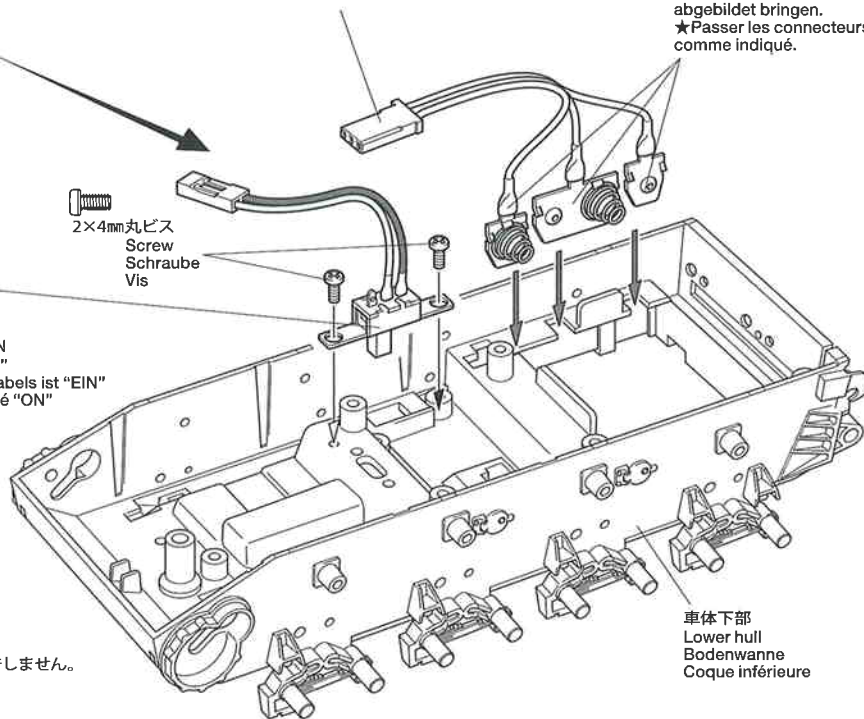
★車体下部(裏)のON、OFFに合わせて取り付けてください。  
★Attach switch according to ON/OFF mark of hull underside.  
★Den Schalter entsprechend der ON/OFF (EIN/AUS) Markierung an der Rumpf-Unterseite befestigen.  
★Fixer l'interrupteur en respectant le marquage ON/OFF sur le dessous du coque.



このマークの部品は接着しません。  
Do not cement.  
Nicht kleben.  
Ne pas coller.

電源コネクター  
Battery connector  
Batterie-Stecker  
Connecteur de batterie

★金具を通しておきます。  
★Pass terminals as shown.  
★Batteriekontakte wie abgebildet bringen.  
★Passer les connecteurs comme indiqué.



車体スイッチ  
Switch  
Schalter  
Interrupteur

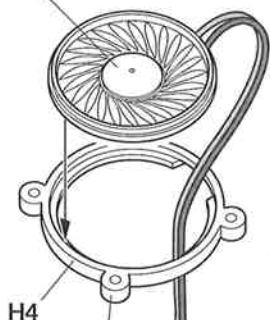
★黒コード側がスイッチON  
★Black cable side is "ON"  
★Seite des schwarzen Kabels ist "EIN"  
★Le câble noir est du côté "ON"

2×4mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

車体下部  
Lower hull  
Bodenwanne  
Coque inférieure

## 3 スピーカーユニットの組み立て Speaker unit assembly Zusammenbau der Lautsprecher-Einheit Assemblage du haut parleur

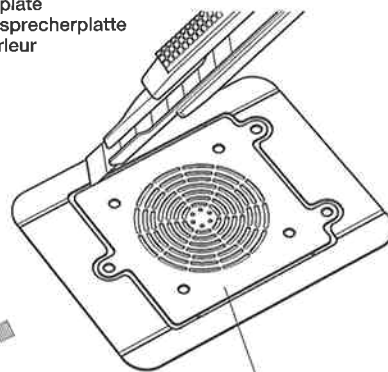
スピーカー  
Speaker  
Lautsprecher  
Haut-parleur



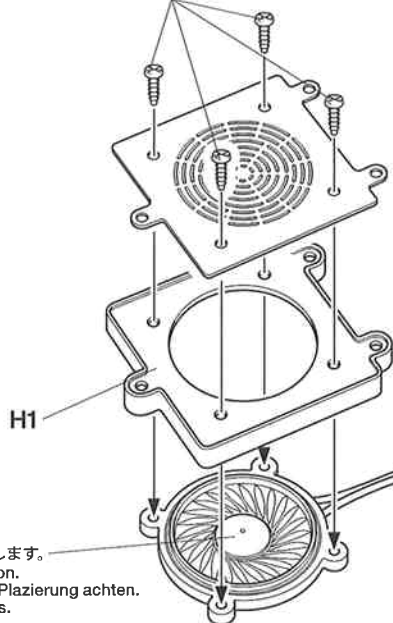
★H4には向きがあるので注意します。  
★Note direction of H4.  
★Achten Sie auf die Richtung von H4.  
★Noter le sens de H4.

《スピーカープレートの切り出し》  
Trimming speaker plate  
Zurichten der Lautsprecherplatte  
Plaque du haut parleur

2×6mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse



スピーカープレート(金属板)  
Speaker plate (metal)  
Lautsprecherplatte (Metall)  
Plaque du haut parleur (métal)



★向きに注意します。  
★Note direction.  
★Auf richtige Platzierung achten.  
★Noter le sens.

### 《エッチングパーツ》

①切りはなす時はカッターナイフまたはエッチングバサミなどを使用して丁寧にパーツを切りはなします。  
②切り出した時、部品に残った出っ張った部分は、エッチングヤスリなどで丁寧に削り落とします。  
③塗装が必要な場合はメタルプライマーを吹きつけてから塗装します。メタルプライマーを塗らないと塗料が剥がれてしまいます。  
●エッチングパーツはたいへん薄く、手などを切る恐れがあります。取り扱いには十分注意してください。

### PHOTO-ETCHED PARTS

①Cut off photo etched parts using a modeling knife.  
②Carefully remove any excess using a file.  
③Apply metal primer prior to painting.  
●Extra care should be taken to avoid personal injury when handling photo-etched parts.

### FOTOGEÄTZTE TEILE

①Die fotogeätzten Teile mit einem Modellbaummesser abschneiden.  
②Überstände vorsichtig mit einer Feile entfernen.  
③Vor dem Lackieren Metall-Grundierung auftragen.  
●Beim Umgang mit fotogeätzten Teilen sollte man

besondere Vorsicht walten lassen, um Verletzungen zu vermeiden.

### PIÈCES PHOTO-DÉCOUPÉES

①Détacher les pièces photo-découpées avec un couteau de modéliste.  
②Enlever les parties excédentaires en les limant soigneusement.  
③Appliquer de l'apprêt pour métal Tamiya avant de peindre.  
●Manipuler les pièces photo-découpées avec précaution pour éviter les blessures.

**4** 車体下部部品の取り付け  
Attaching lower hull parts  
Anbringung der unteren Rumpfteile  
Éléments de la caisse inférieure

電池受金具  
Terminal  
Anschlußklemme  
Cosse

電源コネクター金具  
Battery terminals  
Batteriekontakte  
Cosses de batterie

2×8mm タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

★④で通した電源コネクター金具は図の向きで車体の溝にしっかりと奥まで差し込んでください。  
★Fully and securely insert battery terminals in shown direction.  
★Die Batteriekontakte vollständig und fest in der abgebildeten Richtung einschieben.  
★Insérer à fond et fermement les bornes de piles dans le sens indiqué.

スピーカーユニット  
Speaker unit  
Lautsprecher-Einheit  
Haut parleur

★裏表に注意してください。  
★Note direction.  
★Auf die Richtung achten.  
★Noter le sens.

★向きに注意します。  
★Note direction.  
★Auf richtige Platzierung achten.  
★Noter le sens.

2×6mm タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

H3

**5** 上部転輪の取り付け  
Attaching support rollers  
Befestigung der Stützrolle  
Fixation des galets porteurs

1.5×14mm シャフト  
Shaft  
Achse  
Axe

1.5×14mm シャフト  
Shaft  
Achse  
Axe

1.2mm Eリング  
E-Ring  
Circlip

★押し込みます。  
★Snap on.  
★Einschnappen.  
★Insérer.

1.2mm Eリング  
E-Ring  
Circlip

S3

S7

S9

S16

S7

S16

S3

S7

S9

S16

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

S3

S7

S16

7

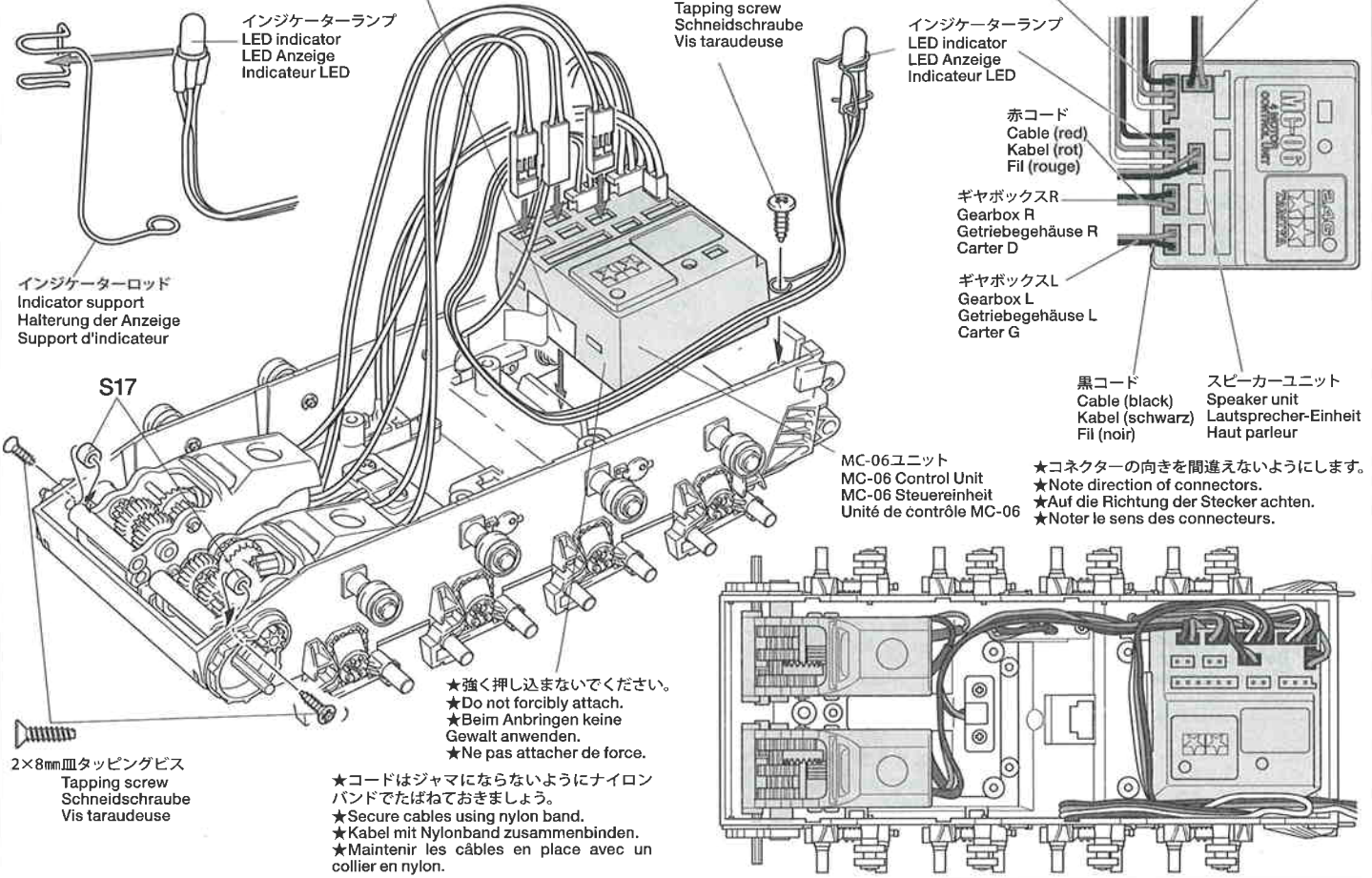
MC-06ユニットの取り付け  
Attaching MC-06 Control Unit  
MC-06 Steuereinheit  
Unité de contrôle MC-06

両面テープ  
Double-sided tape  
Doppelklebeband  
Adhésif double face

2.6×8mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

電源コネクタ  
Battery connector  
Batterie-Stecker  
Connecteur de batterie

車体スイッチコネクタ  
Switch connector  
Schalter-Stecker  
Conncteur de interrupteur



インジケータランプ  
LED indicator  
LED Anzeige  
Indicateur LED

インジケータランプ  
LED indicator  
LED Anzeige  
Indicateur LED

インジケータロード  
Indicator support  
Halterung der Anzeige  
Support d'indicateur

赤コード  
Cable (red)  
Kabel (rot)  
Fil (rouge)

ギヤボックスR  
Gearbox R  
Getriebegehäuse R  
Carter D

ギヤボックスL  
Gearbox L  
Getriebegehäuse L  
Carter G

黒コード  
Cable (black)  
Kabel (schwarz)  
Fil (noir)

スピーカーユニット  
Speaker unit  
Lautsprecher-Einheit  
Haut parleur

MC-06ユニット  
MC-06 Control Unit  
MC-06 Steuereinheit  
Unité de contrôle MC-06

★コネクタの向きを間違えないようにします。  
★Note direction of connectors.  
★Auf die Richtung der Stecker achten.  
★Noter le sens des connecteurs.

★強く押し込まないでください。  
★Do not forcibly attach.  
★Beim Anbringen keine Gewalt anwenden.  
★Ne pas attacher de force.

★コードはジャマにならないようにナイロンバンドでたばねておきましょう。  
★Secure cables using nylon band.  
★Kabel mit Nylonband zusammenbinden.  
★Maintenir les câbles en place avec un collier en nylon.

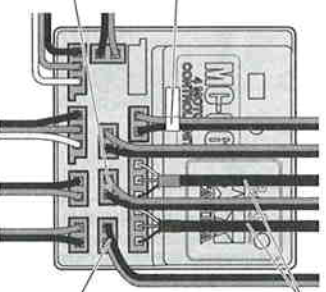
2×8mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

8

砲塔旋回ユニットの取り付け  
Attaching turret rotation unit  
Anbringen von Turmdreh-Einheit  
Fixation de l'unité de rotation de tourelle

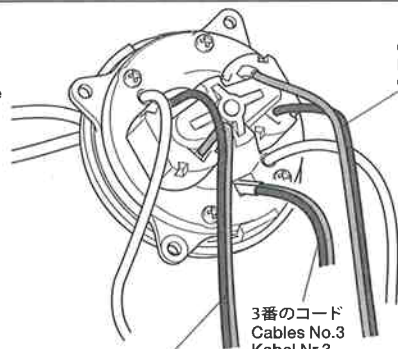
2番のコード  
Cables No.2  
Kabel Nr.2  
Cables N° 2

3番のコード  
Cables No.3  
Kabel Nr.3  
Cables N° 3



1番のコード  
Cables No.1  
Kabel Nr.1  
Cables N° 1

シールドコード  
Shielded cables  
Abgeschirmte Kabel  
Câbles protégés

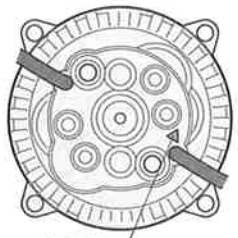


2番のコード  
Cables No.2  
Kabel Nr.2  
Cables N° 2

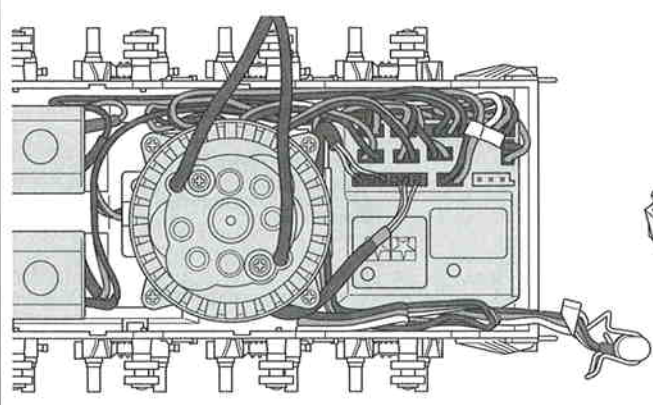
3番のコード  
Cables No.3  
Kabel Nr.3  
Cables N° 3

2×6mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

前側  
Front  
Vorne  
Avant



★向きに注意。  
★Note direction.  
★Auf richtige Platzierung achten.  
★Noter le sens.



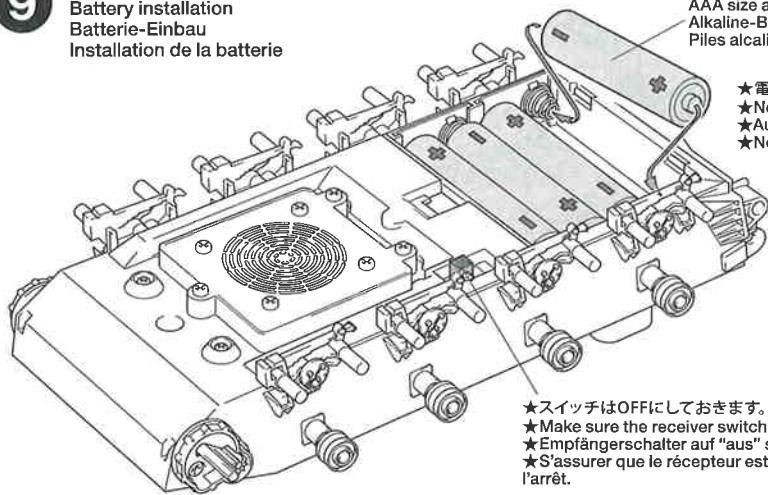
砲塔旋回ユニット  
Turret rotation unit  
Turmdreh-Einheit  
Unité de rotation de la tourelle

ナイロンバンド  
Nylon band  
Nylonband  
Collier en nylon

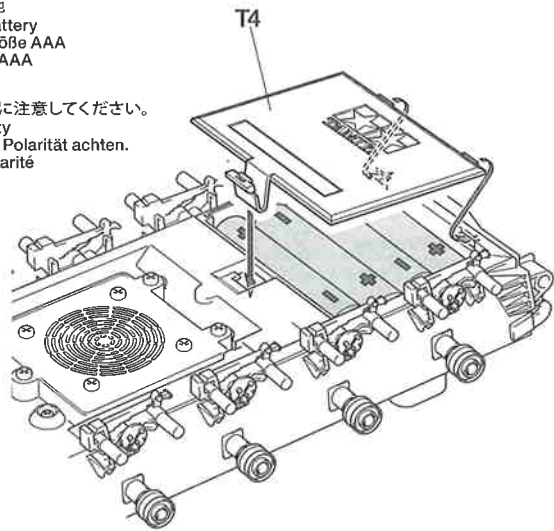
**9** 走行用電池の入れ方  
Battery installation  
Batterie-Einbau  
Installation de la batterie

単4形アルカリ乾電池  
AAA size alkaline battery  
Alkaline-Batterie Größe AAA  
Piles alcalines type AAA

- ★電池の向きに注意してください。
- ★Note polarity
- ★Auf richtige Polarität achten.
- ★Noter la polarité



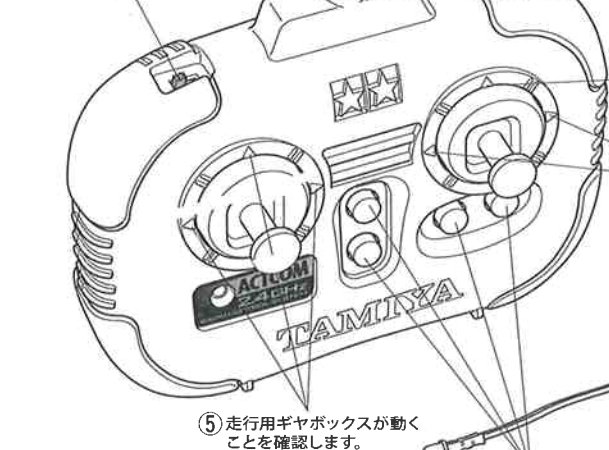
- ★スイッチはOFFにしておきます。
- ★Make sure the receiver switch is off.
- ★Empfängerschalter auf "aus" steht.
- ★S'assurer que le récepteur est à l'arrêt.



**10** RCユニットのチェック  
Checking R/C equipment  
Überprüfen der RC-Anlage  
Vérification de l'équipement R/C

- 各コネクターの接続やユニットが正常に作動するかを確認します。完成後の操縦方法は別紙を参考にしてください。
- Operate transmitter and check cable connection and unit movement. Refer to the instructions on the separate sheet for operating the completed model.
- Betätigen Sie den Sender und überprüfen Sie die Kabelanschlüsse sowie die Bewegung der Einheit. Beachten Sie die Anleitung auf dem separaten Blatt zum Betreiben des fertig gestellten Modells.
- Utiliser l'émetteur et vérifier les connections de cables et les mouvements. Se reporter à la notice de montage et au feuillet séparé pour faire fonctionner le modèle terminé.

① 送信機スイッチを ONIにする。



- ① Switch on transmitter.
- ② Switch on receiver.
- ③ Check engine sound from the speaker.
- ④ Upper button controls main gun firing and lower button controls machine gun firing. This LED flashes orange when main gun fires.
- ⑤ Operate transmitter and check gearbox movement.
- ⑥ Operate transmitter and check shaft movement.
- ⑦ Operate transmitter and check turret gearbox movement.

- ① Sender einschalten.
- ② Empfänger einschalten.
- ③ Das Motorgeräusch des Lautsprechers überprüfen.
- ④ Der obere Knopf steuert das Feuern der Hauptkanone, der untere Knopf das Feuern des Maschinengewehrs. Diese LED blizt orange, wenn die Hauptkanone feuert.
- ⑤ Sender bedienen und Getriebegehäuse bewegungen überprüfen.
- ⑥ Sender bedienen und Achse bewegungen überprüfen.
- ⑦ Sender bedienen und Turm-Getriebegehäuse bewegungen überprüfen.

- ① Allumer l'émetteur.
- ② Allumer le récepteur.
- ③ Vérifier le bruit du moteur émis par le haut parleur.
- ④ Le bouton supérieur commande le tir du canon et celui du dessous le tir de la mitrailleuse. Ce LED clignote en orange lorsque le canon tire.
- ⑤ Bouger et vérifier les mouvements du carter.
- ⑥ Bouger et vérifier les mouvements de l'arbre.
- ⑦ Bouger et vérifier les mouvements du carter de tourelle.

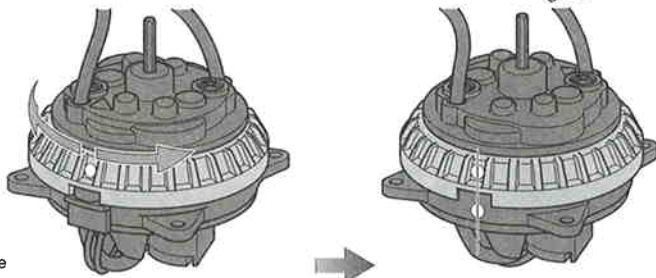
④ 上のボタンは主砲発射音、下のボタンは機銃発射音がします。主砲発射するとこのLEDがオレンジに短く点灯します。

⑥ 砲塔ギヤボックスの中央シャフトが上下することを確認します。

⑦ 砲塔ギヤボックスの旋回部分(外側リング)が回ることを確認します。

② 車体スイッチを ONIにします。

③ エンジン音がスピーカーから聞こえることを確認します。



- ★調整後左右どちらかに旋回させます。
- ★After checking, rotate the outer ring of the turret rotation unit.
- ★Nach Überprüfung den äußeren Ring der Turmdreh-Einheit drehen.
- ★Après vérification, faire pivoter la bague extérieure de l'unité de rotation de la tourelle.

- ★白い点が合わさる位置で止めます。
- ★Align white marks.
- ★Die weißen Markierungen zueinander ausrichten.
- ★Aligner les repères blancs.

- ★砲塔旋回ユニットはメカチェックの後、図のようにただしい位置に戻してください。この作業を行わないと旋回ストッパーが正しく働かせません。
- ★After checking, reposition the outer ring of the turret rotation unit as shown so that the rotation stopper works properly.
- ★Nach der Überprüfung den äußeren Ring der Turmdreh-Einheit wie abgebildet wieder in die ursprüngliche Position bringen, so dass der Drehanschlag richtig arbeitet.
- ★Après vérification, repositionner la bague extérieure de l'unité de rotation de la tourelle comme montré de façon à ce que le butoir de rotation fonctionne correctement.

- ★チェック終了後は必ず車体スイッチ、送信機スイッチをOFFにして、電池を抜いてください。
- ★Turn off the switch and remove batteries from the model after checking.
- ★Stellen Sie den Schalter auf AUS und entfernen Sie bei Betriebsende die Batterien aus dem Modell.
- ★Mettre l'interrupteur en position arrêt (OFF) et enlever les piles du modèle après vérification.

# 11 ホイールの組み立て

Wheel assembly  
Rad  
Roue

《ドライブsprocket》  
Drive sprocket  
Kettentreibrad  
Barbotin

六角ボス  
Hex boss  
Sechskantmitnehmer  
Ecrou hexagonal

★穴位置を合わせます。  
★Align holes.  
★Die Löcher ausrichten.  
★Aligner les trous.

★2個作ります。  
★Make 2.  
★2 Satz anfertigen.  
★Faire 2 jeux.

《アイドラーホイール》  
Idler wheel  
Leitrad  
Poulie-guide

★2個作ります。  
★Make 2.  
★2 Satz anfertigen.  
★Faire 2 jeux.

《ロードホイール》  
Road wheel  
Laufrad  
Roue de route

★16個作ります。  
★Make 16.  
★16 Satz anfertigen.  
★Faire 16 jeux.

《マフラー》  
Exhaust  
Auspuff  
Echappement

★切り取ります。  
★Cut off.  
★Abschneiden.  
★Couper.

テンションシャフト  
Tension shaft  
Spannwelle  
Axe de tension

2mmEリング  
E-Ring  
Circlip

《フロントパネル》  
Front panel  
Stirnplatte  
Panneau avant

★出っ張りを削って  
取り付けます。  
★Remove rivets.  
★Nieten entfernen.  
★Enlever les rivets.

ポリキャップ  
Poly cap  
Kunststoff-Nabe  
Pièce de jonction

XF-1

# 12 ホイールの取り付け

Attaching wheels  
Einbau der Räder  
Fixation des roues

六角棒レンチ  
Hex wrench  
Imbusschlüssel  
Clé Allen

ドライブsprocket  
Drive sprocket  
Kettentreibrad  
Barbotin

ファイナルギヤ  
Final gear  
Hinterachs-Getriebe  
Transmission finale

フロントパネル  
Front panel  
Stirnplatte  
Panneau avant

★平らな部分にしめ込みます。  
★Firmly tighten on shaft flat.  
★Auf der flachen Seite des  
Schaftes festziehen.  
★Bloquer sur le méplat de  
l'arbre.

3×3mmイモネジ  
Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau

ロードホイール  
Road wheel  
Laufrad  
Roue de route

ドライブsprocket  
Drive sprocket  
Kettentreibrad  
Barbotin

ファイナルギヤ  
Final gear  
Hinterachs-Getriebe  
Transmission finale

フロントパネル  
Front panel  
Stirnplatte  
Panneau avant

ファイナルギヤ  
Final gear  
Hinterachs-Getriebe  
Transmission finale

ドライブsprocket  
Drive sprocket  
Kettentreibrad  
Barbotin

ロードホイール  
Road wheel  
Laufrad  
Roue de route

3×3mmイモネジ  
Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau

ドライブsprocket  
Drive sprocket  
Kettentreibrad  
Barbotin

ファイナルギヤ  
Final gear  
Hinterachs-Getriebe  
Transmission finale

フロントパネル  
Front panel  
Stirnplatte  
Panneau avant

ファイナルギヤ  
Final gear  
Hinterachs-Getriebe  
Transmission finale

ドライブsprocket  
Drive sprocket  
Kettentreibrad  
Barbotin

ロードホイール  
Road wheel  
Laufrad  
Roue de route

3×3mmイモネジ  
Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau

ドライブsprocket  
Drive sprocket  
Kettentreibrad  
Barbotin

ファイナルギヤ  
Final gear  
Hinterachs-Getriebe  
Transmission finale

フロントパネル  
Front panel  
Stirnplatte  
Panneau avant

ファイナルギヤ  
Final gear  
Hinterachs-Getriebe  
Transmission finale

ドライブsprocket  
Drive sprocket  
Kettentreibrad  
Barbotin

ロードホイール  
Road wheel  
Laufrad  
Roue de route

3×3mmイモネジ  
Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau

ドライブsprocket  
Drive sprocket  
Kettentreibrad  
Barbotin

ファイナルギヤ  
Final gear  
Hinterachs-Getriebe  
Transmission finale

フロントパネル  
Front panel  
Stirnplatte  
Panneau avant

ファイナルギヤ  
Final gear  
Hinterachs-Getriebe  
Transmission finale

ドライブsprocket  
Drive sprocket  
Kettentreibrad  
Barbotin

★グリスを塗らないでください。  
★Do not apply grease.  
★Kein Fett auftragen.  
★Ne pas appliquer de graisse.

# 13 アイドラーホイールの取り付け

Attaching idler wheel  
Befestigung des Spannrades  
Fixation des roues tendueuses

アイドラーホイール  
Idler wheel  
Leitrad  
Poulie-guide

★平らな部分にしめ込みます。  
★Firmly tighten on shaft flat.  
★Auf der flachen Seite des  
Schaftes festziehen.  
★Bloquer sur le méplat de  
l'arbre.

《マフラー》  
Exhaust  
Auspuff  
Echappement

★切り取ります。  
★Cut off.  
★Abschneiden.  
★Couper.

《マフラー》  
Exhaust  
Auspuff  
Echappement

★切り取ります。  
★Cut off.  
★Abschneiden.  
★Couper.

アイドラーホイール  
Idler wheel  
Leitrad  
Poulie-guide

★平らな部分にしめ込みます。  
★Firmly tighten on shaft flat.  
★Auf der flachen Seite des  
Schaftes festziehen.  
★Bloquer sur le méplat de  
l'arbre.

アイドラーホイール  
Idler wheel  
Leitrad  
Poulie-guide

★平らな部分にしめ込みます。  
★Firmly tighten on shaft flat.  
★Auf der flachen Seite des  
Schaftes festziehen.  
★Bloquer sur le méplat de  
l'arbre.

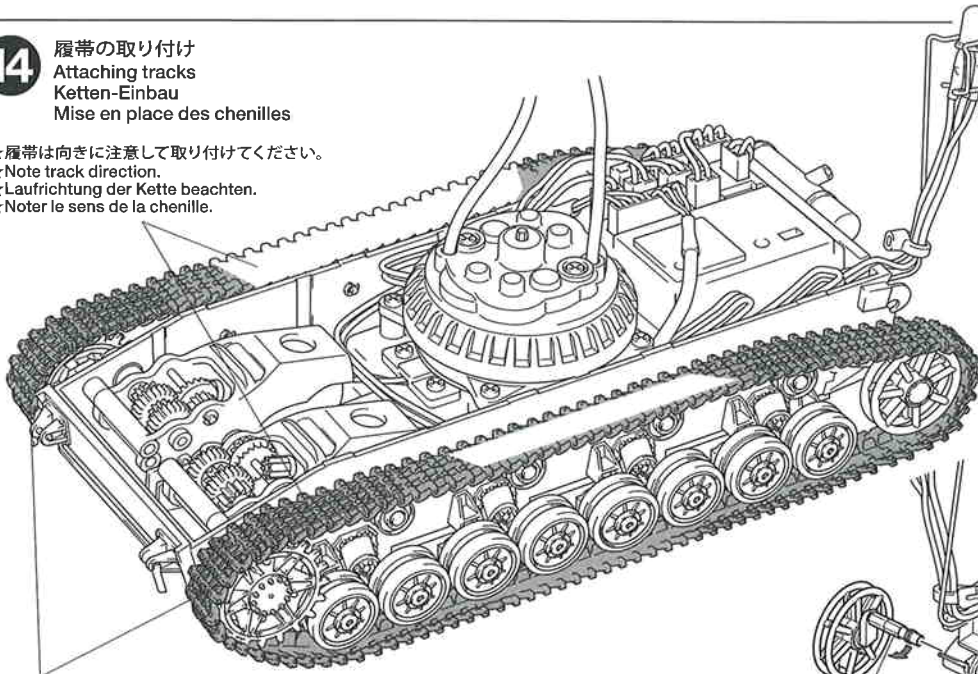
アイドラーホイール  
Idler wheel  
Leitrad  
Poulie-guide

★平らな部分にしめ込みます。  
★Firmly tighten on shaft flat.  
★Auf der flachen Seite des  
Schaftes festziehen.  
★Bloquer sur le méplat de  
l'arbre.



**14** 履帯の取り付け  
Attaching tracks  
Ketten-Einbau  
Mise en place des chenilles

- ★履帯は向きに注意して取り付けてください。
- ★Note track direction.
- ★Laufrichtung der Kette beachten.
- ★Noter le sens de la chenille.



履帯  
Track  
Kette  
Chenille

★履帯は張りがゆるいと走行中に外れてしまいます。また、張りすぎると走行抵抗になってしまいギヤに無理な力が掛かります。アイドラーホイール（テンションシャフト）の取り付け角度を変えることで履帯の張り調整をしてください。

★If the track tension is loose when operating, they will slip off. In addition, if the tension is too tight, it will result in movement resistance and put the gears under stress. In that case, adjust the track tension by altering the idler wheel position.

★Falls die Spannung der Ketten bei der Fahrt zu locker ist, können sie heruntergleiten. Wenn umgekehrt die Spannung zu straff ist, bewirkt sie hohen Widerstand und belastet das Getriebe. In diesem Fall die Kettenspannung durch Ändern der Position des Spannrades einstellen.

★Si la tension des chenilles est insuffisante, il y a risque de déchenillage. Si la tension est trop forte, il y aura résistance à l'avancement et les pignons vont s'user. Régler la tension des chenilles en modifiant la position des roues tenduses.

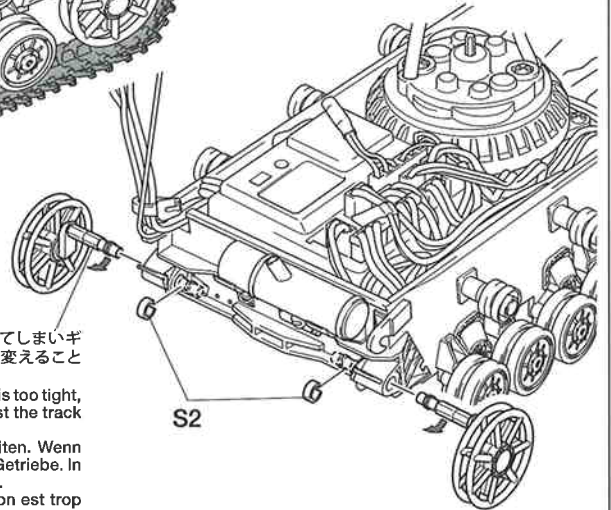
★しばらく走行しないときは、履帯にクセがつかない様に履帯を外しておくといよいでしょう。

★For long preservation, remove tracks from wheels to prevent deformation.

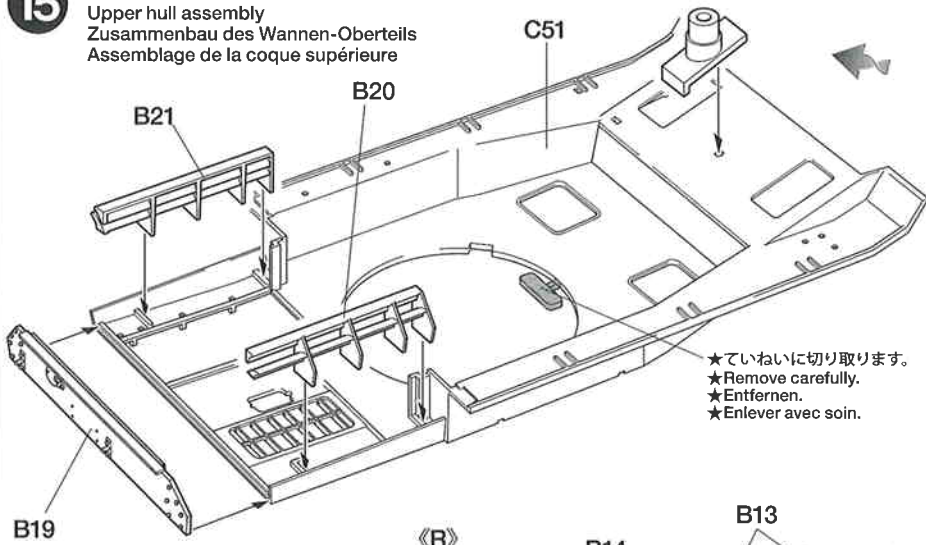
★Für eine längerfristige Aufbewahrung die Ketten von den Rädern nehmen, um Verformung zu vermeiden.

★Pour la longue conservation, enlever les chenilles pour éviter la déformation.

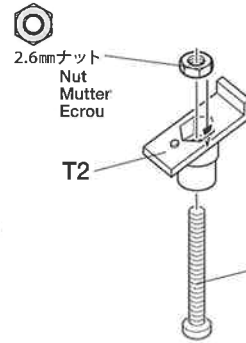
《履帯の張り調整》  
Track tension adjustment  
Einstellung der Kettenspannung  
Réglage de la tension des chenilles



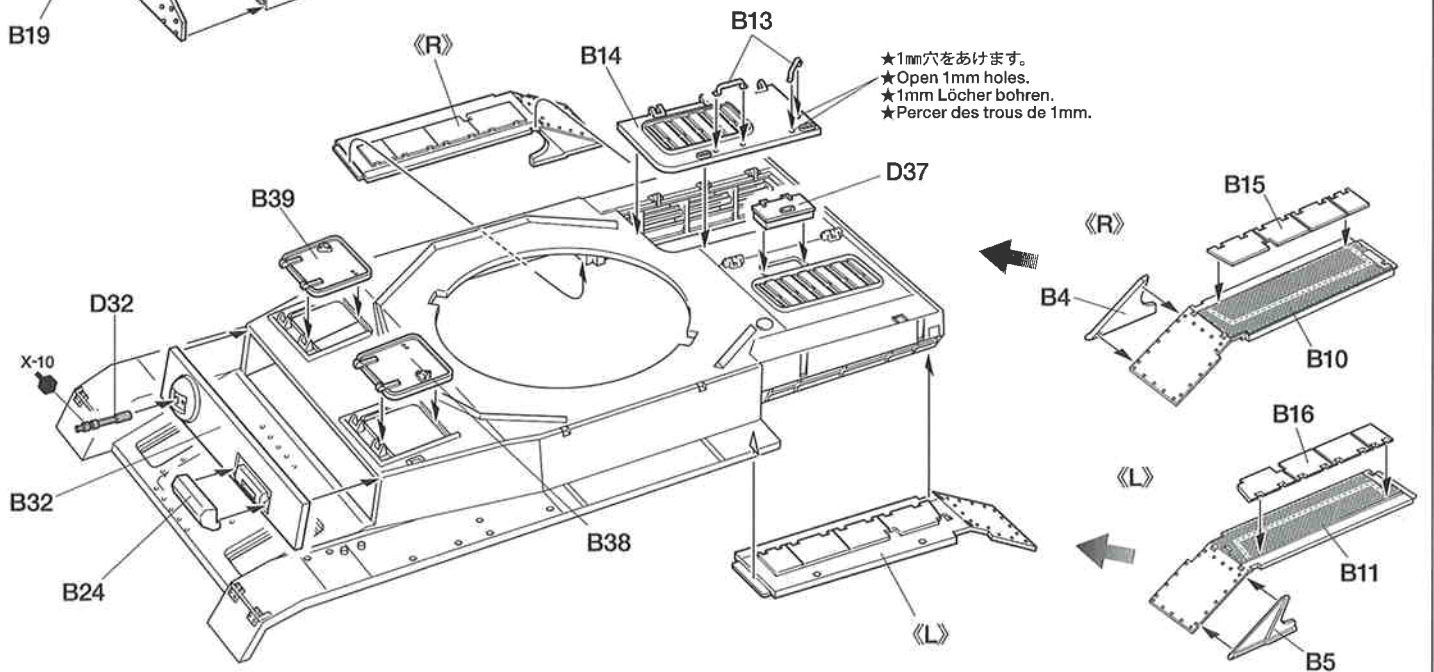
**15** 車体上部の組み立て  
Upper hull assembly  
Zusammenbau des Wannen-Oberteils  
Assemblage de la coque supérieure



- ★ていねいに切り取ります。
- ★Remove carefully.
- ★Entfernen.
- ★Enlever avec soin.

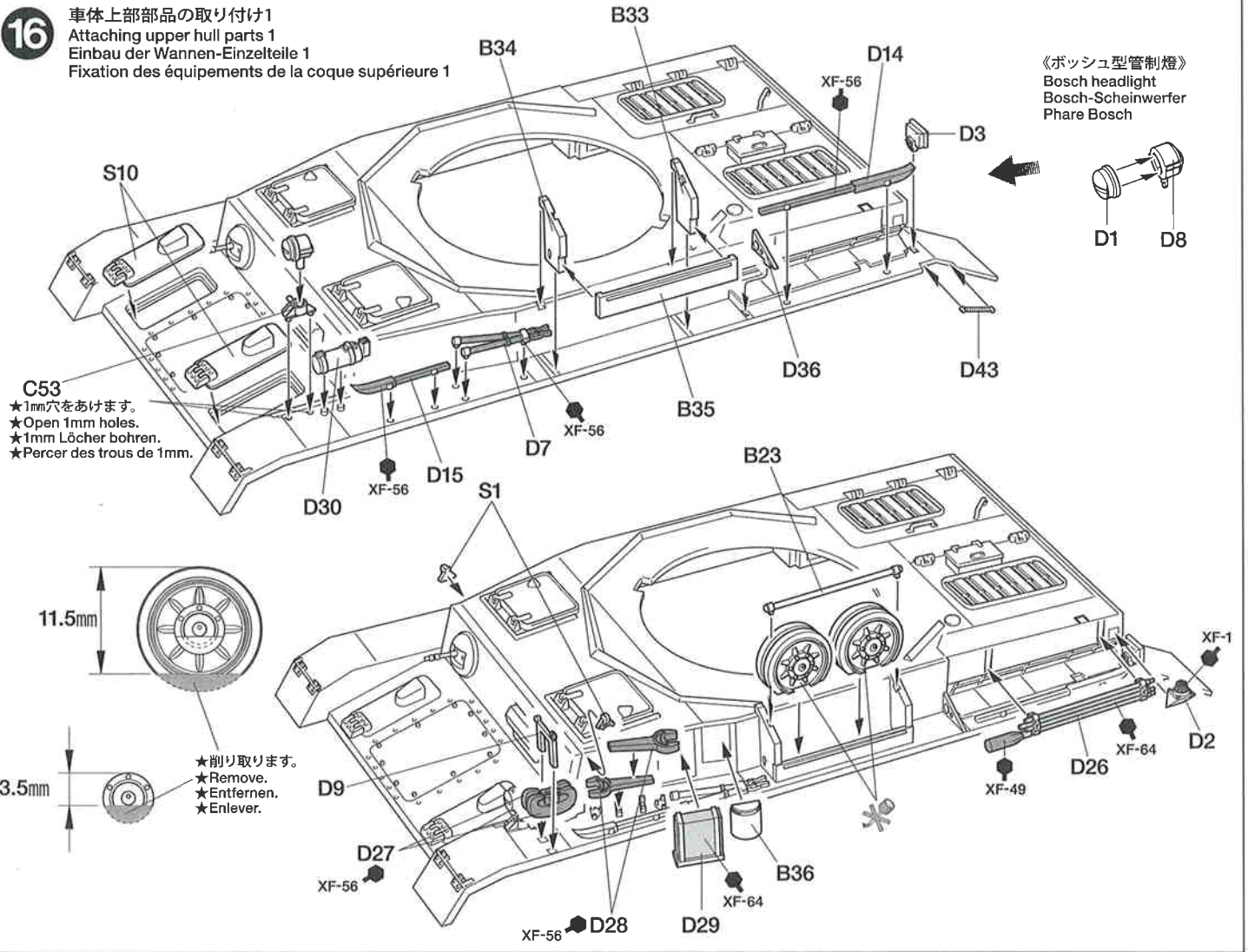


- ★2.6×18mm丸ビスを利用して2.6mmナットをT2の奥まで入れてください。
- ★Fully insert 2.6mm nut into T2 using 2.6x18mm screw.
- ★Die 2,6mm Mutter mittels einer 2,6x18mm ganz in T2 eindrücken.
- ★Insérer complètement l'écrou de 2.6mm dans T2 en utilisant une vis 2.6x18mm.

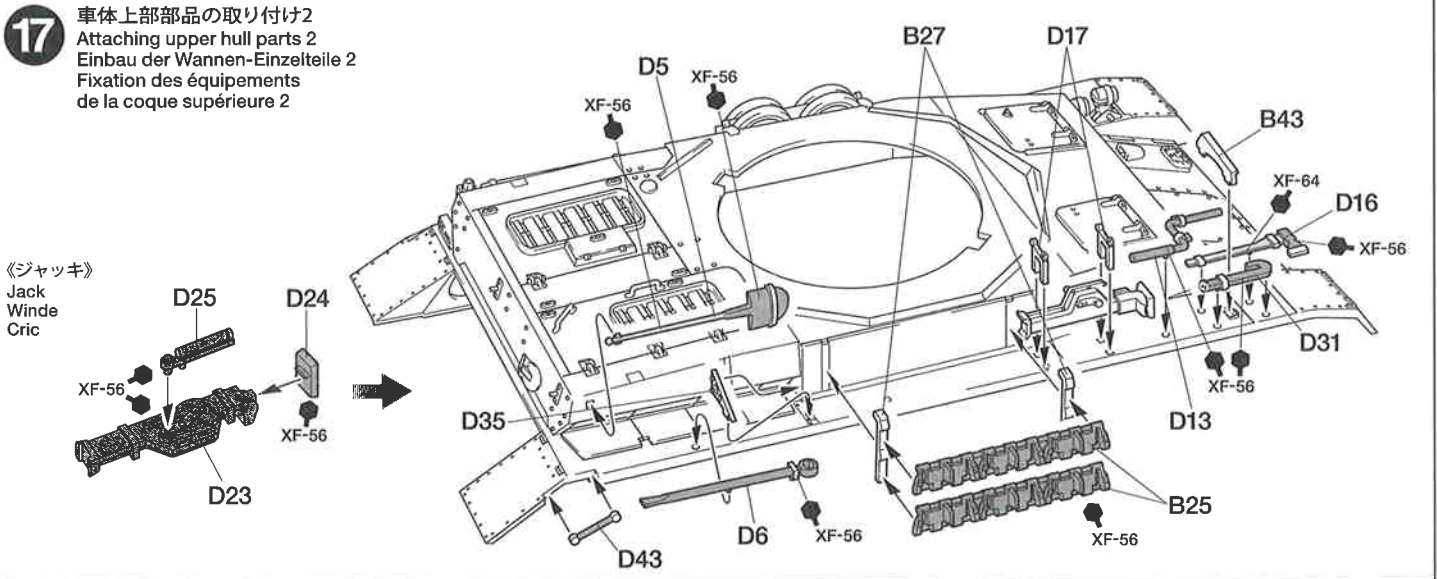


- ★1mm穴をあけます。
- ★Open 1mm holes.
- ★1mm Löcher bohren.
- ★Percer des trous de 1mm.

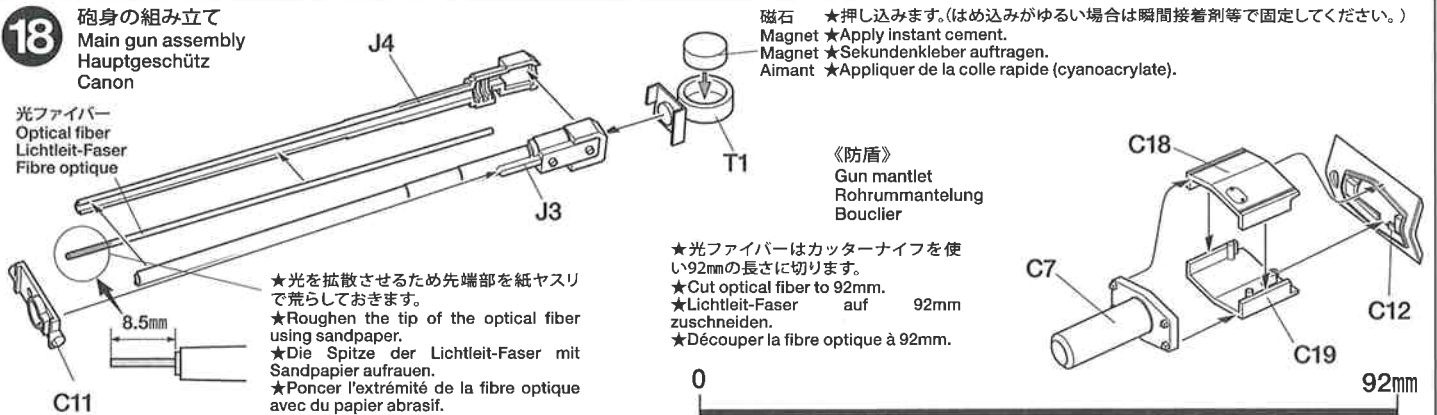
**16** 車体上部部品の取り付け1  
Attaching upper hull parts 1  
Einbau der Wannen-Einzelteile 1  
Fixation des équipements de la coque supérieure 1



**17** 車体上部部品の取り付け2  
Attaching upper hull parts 2  
Einbau der Wannen-Einzelteile 2  
Fixation des équipements de la coque supérieure 2

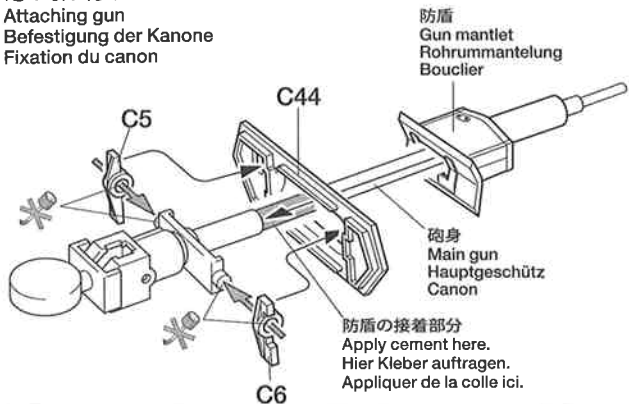


**18** 砲身の組み立て  
Main gun assembly  
Hauptgeschütz  
Canon

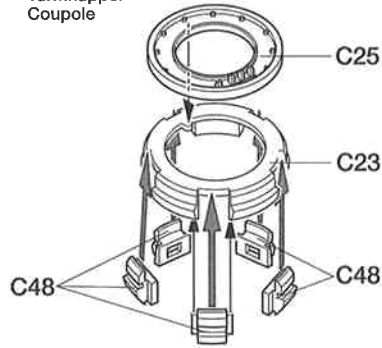


19

砲の取り付け  
Attaching gun  
Befestigung der Kanone  
Fixation du canon



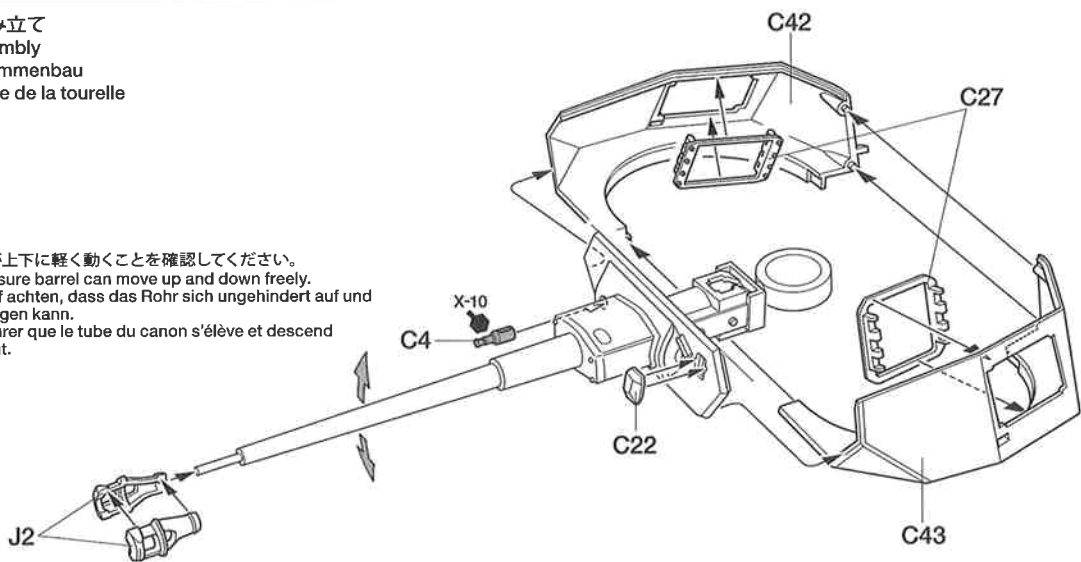
《キューボラ》  
Cupola  
Turmkuppel  
Coupole



20

砲塔の組み立て  
Turret assembly  
Turm-Zusammenbau  
Assemblage de la tourelle

★砲身が上下に軽く動くことを確認してください。  
★Make sure barrel can move up and down freely.  
★Darauf achten, dass das Rohr sich ungehindert auf und ab bewegen kann.  
★S'assurer que le tube du canon s'élève et descend librement.

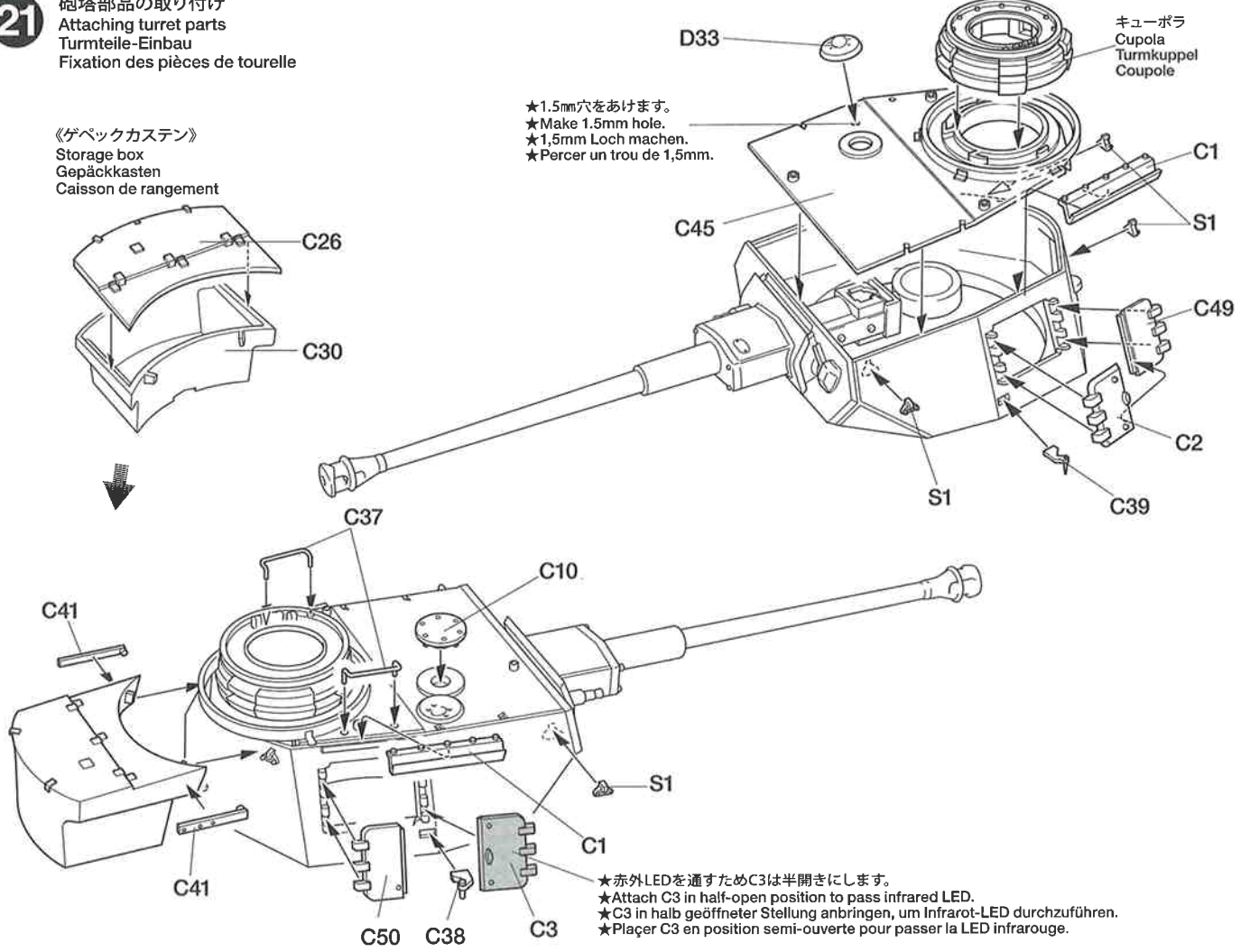


21

砲塔部品の取り付け  
Attaching turret parts  
Turnteile-Einbau  
Fixation des pièces de tourelle

《ゲベックカステン》  
Storage box  
Gepäckkasten  
Caisson de rangement

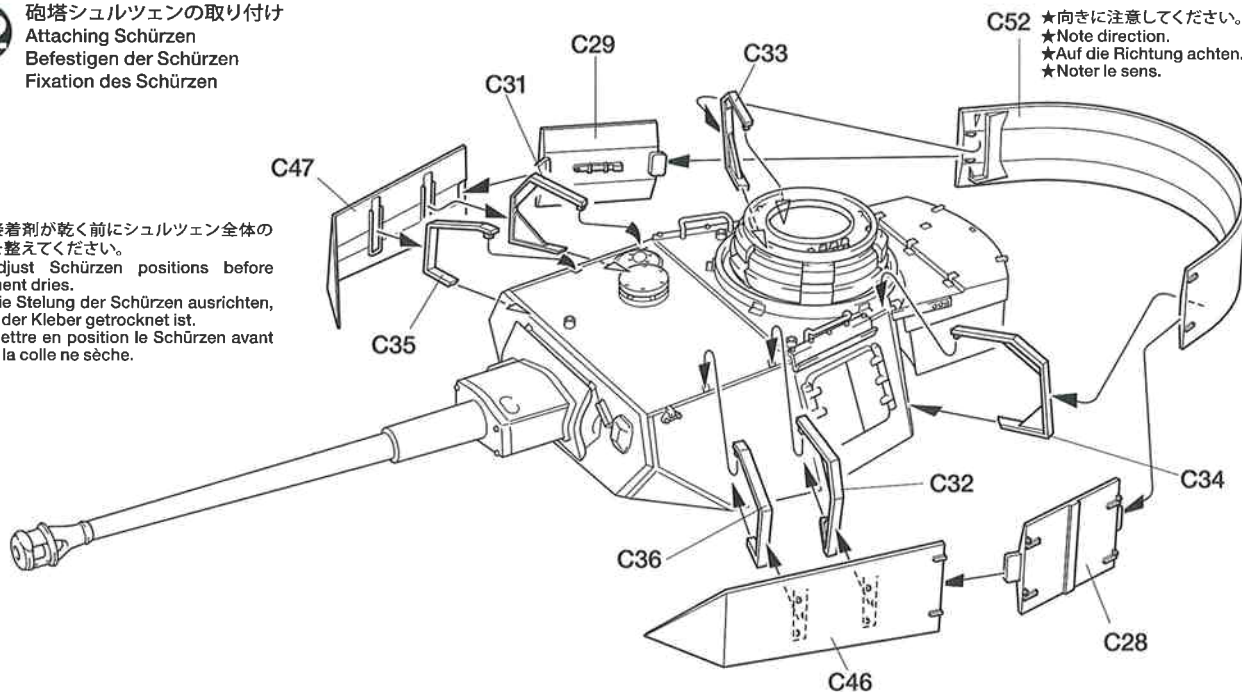
★1.5mm穴をあけます。  
★Make 1.5mm hole.  
★1,5mm Loch machen.  
★Percer un trou de 1,5mm.



★赤外LEDを通すためC3は半開きにします。  
★Attach C3 in half-open position to pass infrared LED.  
★C3 in halb geöffneten Stellung anbringen, um Infrarot-LED durchzuführen.  
★Placer C3 en position semi-ouverte pour passer la LED infrarouge.

**22** 砲塔シュルツェンの取り付け  
Attaching Schürzen  
Befestigen der Schürzen  
Fixation des Schürzen

★接着剤が乾く前にシュルツェン全体の形を整えてください。  
★Adjust Schürzen positions before cement dries.  
★Die Stellung der Schürzen ausrichten, ehe der Kleber getrocknet ist.  
★Mettre en position le Schürzen avant que la colle ne sèche.



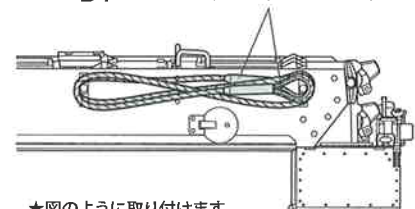
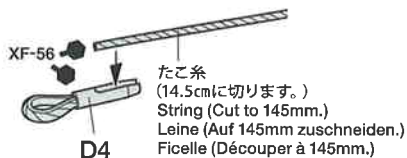
**23** 砲塔の取り付け  
Attaching turret  
Einbau des Turmes  
Installation de la tourelle

砲塔  
Turret  
Turm  
Tourelle

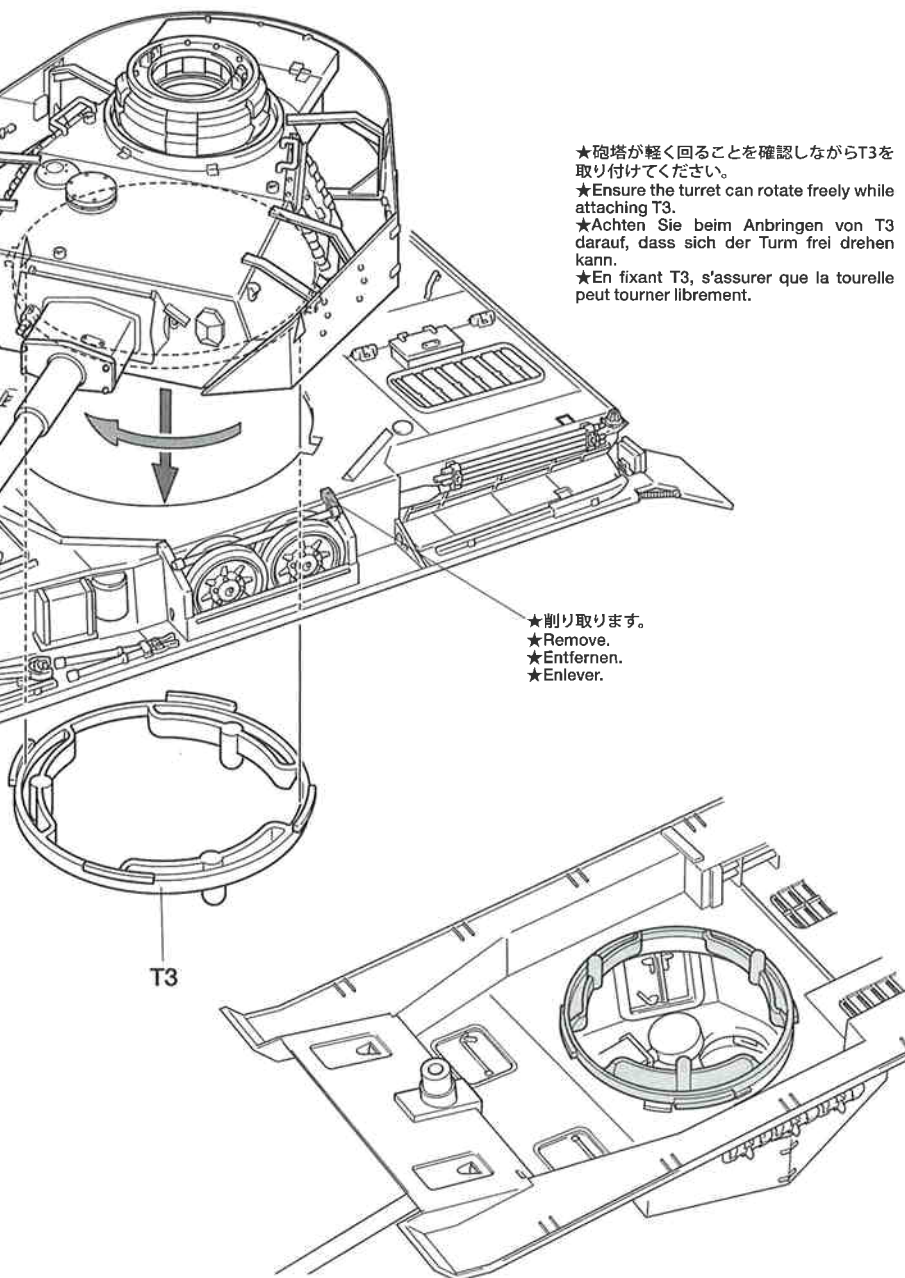
車体上部  
Upper hull  
Wannen-Oberteil  
Coque supérieure

★砲塔が軽く回ることを確認しながらT3を取り付けてください。  
★Ensure the turret can rotate freely while attaching T3.  
★Achten Sie beim Anbringen von T3 darauf, dass sich der Turm frei drehen kann.  
★En fixant T3, s'assurer que la tourelle peut tourner librement.

★削り取ります。  
★Remove.  
★Entfernen.  
★Enlever.

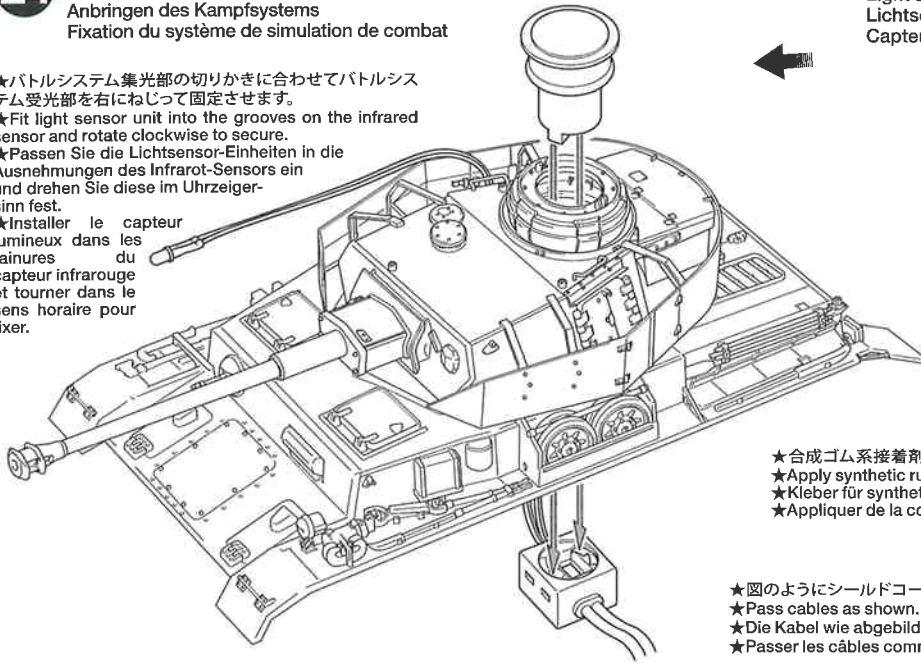


★図のように取り付けます。  
★Wind tow cable here.  
★Zugsell hier aufwickeln.  
★Enrouler le câble deremorquage ici.



**24** バトルシステムの取り付け  
Attaching Battle System  
Anbringen des Kampfsystems  
Fixation du système de simulation de combat

- ★バトルシステム集光部の切りかきに合わせてバトルシステム受光部を右にねじって固定させます。
- ★Fit light sensor unit into the grooves on the infrared sensor and rotate clockwise to secure.
- ★Passen Sie die Lichtsensor-Einheiten in die Ausnehmungen des Infrarot-Sensors ein und drehen Sie diese im Uhrzeigersinn fest.
- ★Installer le capteur lumineux dans les rainures du capteur infrarouge et tourner dans le sens horaire pour fixer.



《バトルシステム受光部》  
Light sensor unit  
Lichtsensor-Einheit  
Capteur lumineux

バトルシステム受光部  
Light sensor unit  
Lichtsensor-Einheit  
Capteur lumineux

F3  
Oリング  
O-ring  
O-Ring  
Joint torique

砲身発光LED  
Gun firing LED  
LED schießende Kanone  
LED de tir du canon  
★短い方のLEDで根元のチューブの色は赤。  
★LED with short cables and red tubes  
★LED mit kurzen Kabeln und roten Schläuchen  
★LED avec câbles courts et tubes rouges.

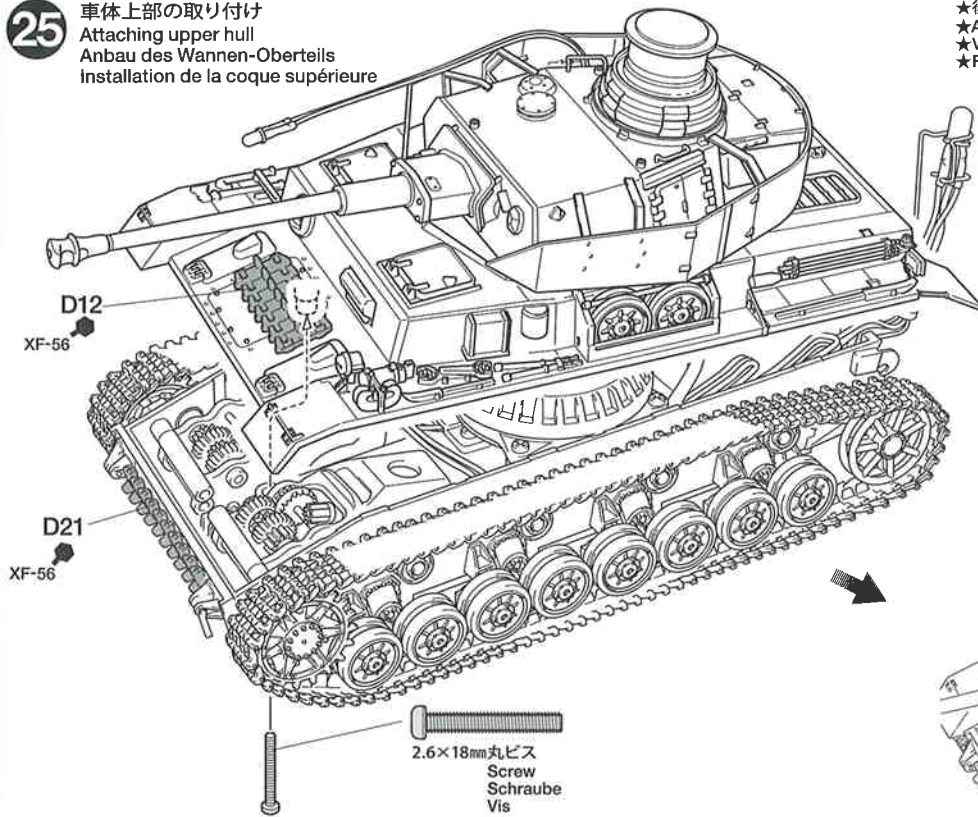
シールドコード  
Shielded cables  
Abgeschirmte Kabel  
Câbles protégés

- ★合成ゴム系接着剤で取り付けます。
- ★Apply synthetic rubber cement.
- ★Kleber für synthetischen Gummi auftragen.
- ★Appliquer de la colle cyanoacrylate.

- ★図のようにシールドコードをT1の上を通してください。
- ★Pass cables as shown.
- ★Die Kabel wie abgebildet durchführen.
- ★Passer les câbles comme indiqué.

T1

**25** 車体上部の取り付け  
Attaching upper hull  
Anbau des Wannens-Oberteils  
Installation de la coque supérieure



- ★後側から車体下部に取り付けます。
- ★Attach to lower hull from rear.
- ★Von vorne am Rumpfunterteil anbringen.
- ★Fixer à la caisse inférieure en commençant par l'avant.

- ★コードは車体上部がしっかり収まるように整理します。
- ★Position cables so that upper hull can properly attach to lower hull.
- ★Die Kabel so verlegen, dass das Wannens-Oberteil leicht auf dem Wannensunterteil befestigt werden kann.
- ★Positionner les câbles de façon à ne pas gêner l'installation de la caisse supérieure sur l'inférieure.



2×4mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

赤外LED  
Infrared LED  
Infrarot LED  
LED infrarouge

F1

F2

J1

2.6×18mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

**26** ストッパーの調整  
Adjusting rotation stopper position  
Einstellen der Position des Drehanschlags.  
Mis en position de la butée de rotation

- ★砲塔が回転すると砲塔内でコードがねじれてしまうため砲塔は360度以上回らないようにストッパーが効くようになります。またインジケータが砲身に当たる場合この位置でストッパーが効くように調整します。

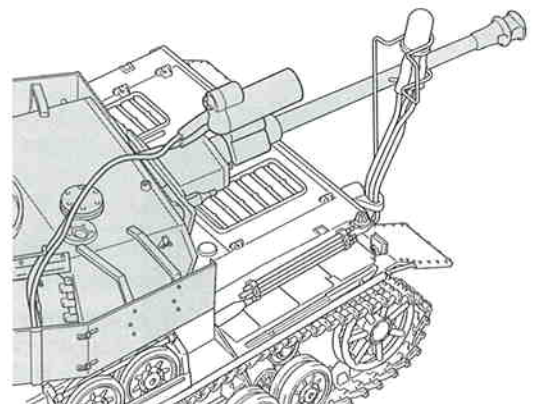
1. 砲塔のストッパーが効く位置までコントローラーで砲塔を回転させます。
2. 砲塔が回転しなくなったら砲塔を手で持ってインジケータ手前の位置までまわします。クラッチが働いてストップ位置がずれていきます。
3. ストッパーの位置をずらしたらコントローラーを使って砲塔を回転させ、インジケータ手前でストッパーが効くか確認してください。

注意：コントローラーを使い砲塔を回転時に砲塔クラッチが働くとストップ位置がずれてしまうので再調整が必要です。

- ★Adjust rotation stopper position if the gun barrel comes in contact with the LED indicator during turret rotation.
- 1. Rotate turret using controller until the rotation stopper activates.
- 2. Rotate turret manually until gun barrel comes close to the LED indicator. By rotating it manually, clutch also moves to adjust stopper position.
- 3. After adjustment, rotate turret using controller again to check new stopper position.

★Die Position des Drehanschlags dort einstellen, wo das Kanonenrohr beim Drehen des Turms die LED-Anzeige berührt.

1. Den Turm über die Steuerung so weit drehen, bis der Drehanschlag anspricht.
  2. Den Turm mit der Hand so weit drehen, bis das Kanonenrohr sich in der Nähe der LED-Anzeige befindet. Durch das Drehen von Hand wird auch die Kupplung zur Einstellung der Anschlag-Position mitgeführt.
  3. Nach der Einstellung zur Prüfung der neuen Anschlagstellung den Turm wieder über die Steuerung drehen.
- ★Ajuster la butée de rotation si le canon vient en contact avec la LED indicateur durant la rotation de la tourelle.
  - 1. Tourner la tourelle en utilisant la télécommande jusqu'à ce que la butée de rotation s'active.
  - 2. Tourner la tourelle manuellement jusqu'à ce que le canon vienne proche de la LED indicateur. En la tournant manuellement, l'embrayage tourne également pour mettre en position la butée.
  - 3. Après le réglage, tourner la tourelle en utilisant la télécommande pour contrôler la nouvelle position de la butée.



# PAINTING



## 《IV号戦車J型の塗装について》

1943年2月からドイツ軍車輛は工場でダークイエローに塗装されることになり、現地部隊でその上からレッドブラウンやダークグリーンを使って迷彩が施されました。1944年8月からはその工程すべてが工場で行われるようになり、同年11月からは使用色はそのままだがベースカラーがダークグリーンに変更されています。1944年6月に生産が開始されたIV号戦車J型も同様です。細部の塗装は組立図中に ●マークとタミヤカラーの色番号で指示してあります。迷彩パターンは塗装図やパッケージのイラストも参考にしてください。

## Painting The Pz.Kpfw. IV Ausf. J

From February 1943, German vehicles were factory-finished in overall dark yellow. Red brown and dark green camouflage was initially applied by field units, but became factory-applied from August 1944. The Panzer IV Ausf. J produced from June 1944 was no different. Refer to the instruction manual for information on painting details. The ● mark indicates numbers for Tamiya Paint colors.

## BEMALUNG DES Pz.Kpfw. IV Ausf. J

Ab Februar 1943 wurden Deutsche Fahrzeuge im Werk ganz in Dunkelgelb gestrichen. Ein rotbrauner und dunkelgrüner Tarnanstrich wurde ursprünglich von den Einheiten im Feld aufgebracht, wurde aber ab August 1944 im Werk ausgeführt. Bei dem ab

Juni 1944 produzierten Panzer IV Ausf. J war dies nicht anders. Beachten Sie die Bauanleitung zur Information über die Detailbemalung. Die ● Markierung gibt die Nummer der Tamiya Lackfarben an.

## DECORATION DU Pz.Kpfw. IV Ausf. J

A partir de février 1943, les véhicules allemands étaient peints en usine entièrement en jaune sombre. Un camouflage rouge brun et vert foncé était appliqué dans les unités de combat, puis en usine à partir d'août 1944. C'était le cas des Panzer IV Ausf. J produits à partir de juin 1944. Se reporter à la notice de montage pour la mise en peinture des détails. Le symbole ● indique la référence de peinture Tamiya à utiliser.

# APPLYING DECALS



## 《スライドマークのはりかた》

- ①はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③台紙のはしを手で持ち、貼る位置にマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤やわらかい布でマークの内側の気泡をおし出しながら、おしつけるようにして水分をとります。

## DECAL APPLICATION

- ①Cut off decal from sheet.

- ②Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
- ③Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
- ④Move decal into position by wetting decal with finger.
- ⑤Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

## ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

- ①Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
- ②Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
- ③Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
- ④Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.

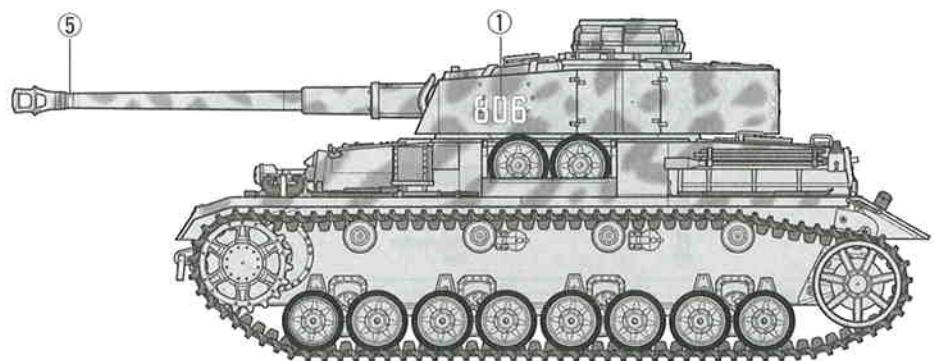
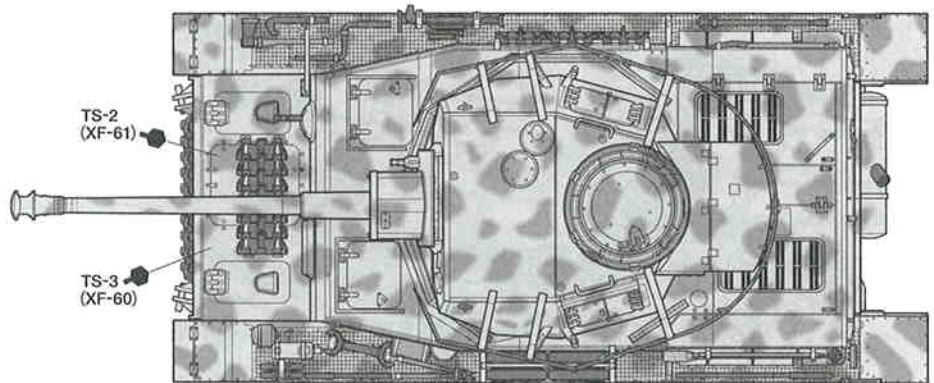
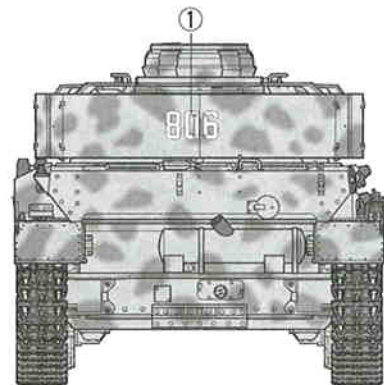
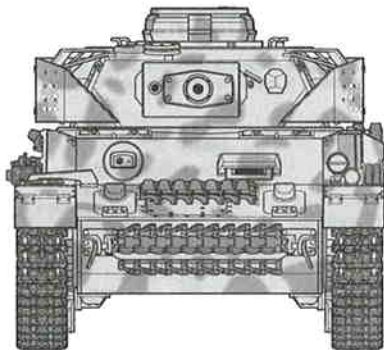
- ⑤Das abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

## APPLICATION DES DECALCOMANIES

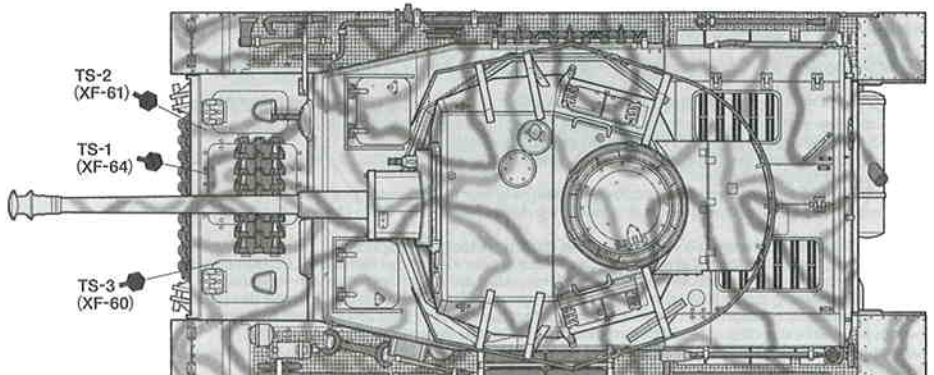
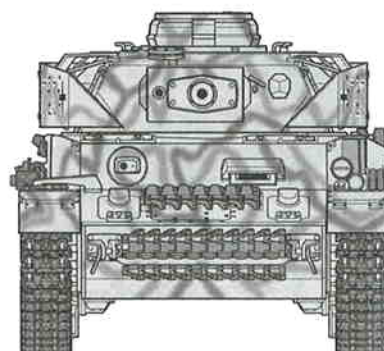
- ①Découpez la décalcomanie de sa feuille.
- ②Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
- ③Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
- ④Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en l mouillant avec un de vos doigts.
- ⑤Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

# PAINTING & MARKING

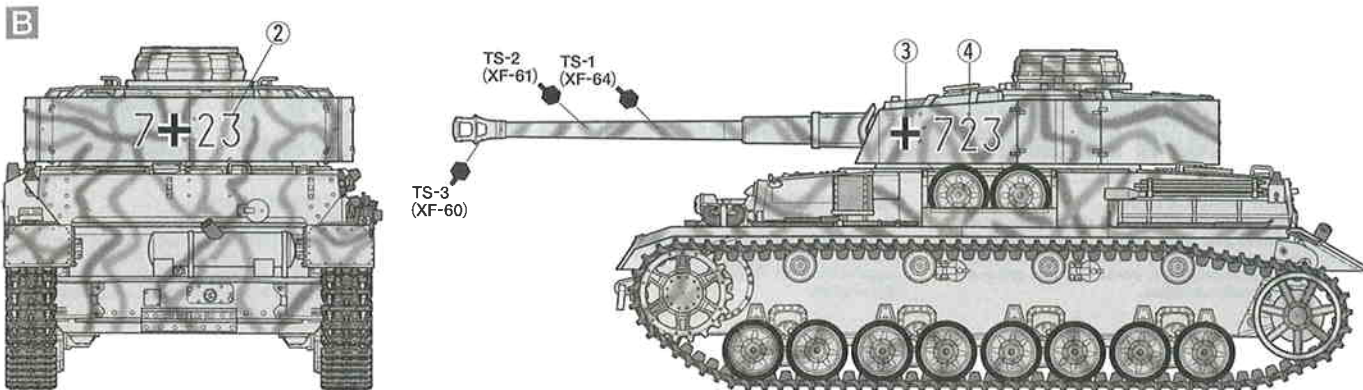
**A** 《1944年 フランス 806号車》  
Tank No. 806, France 1944



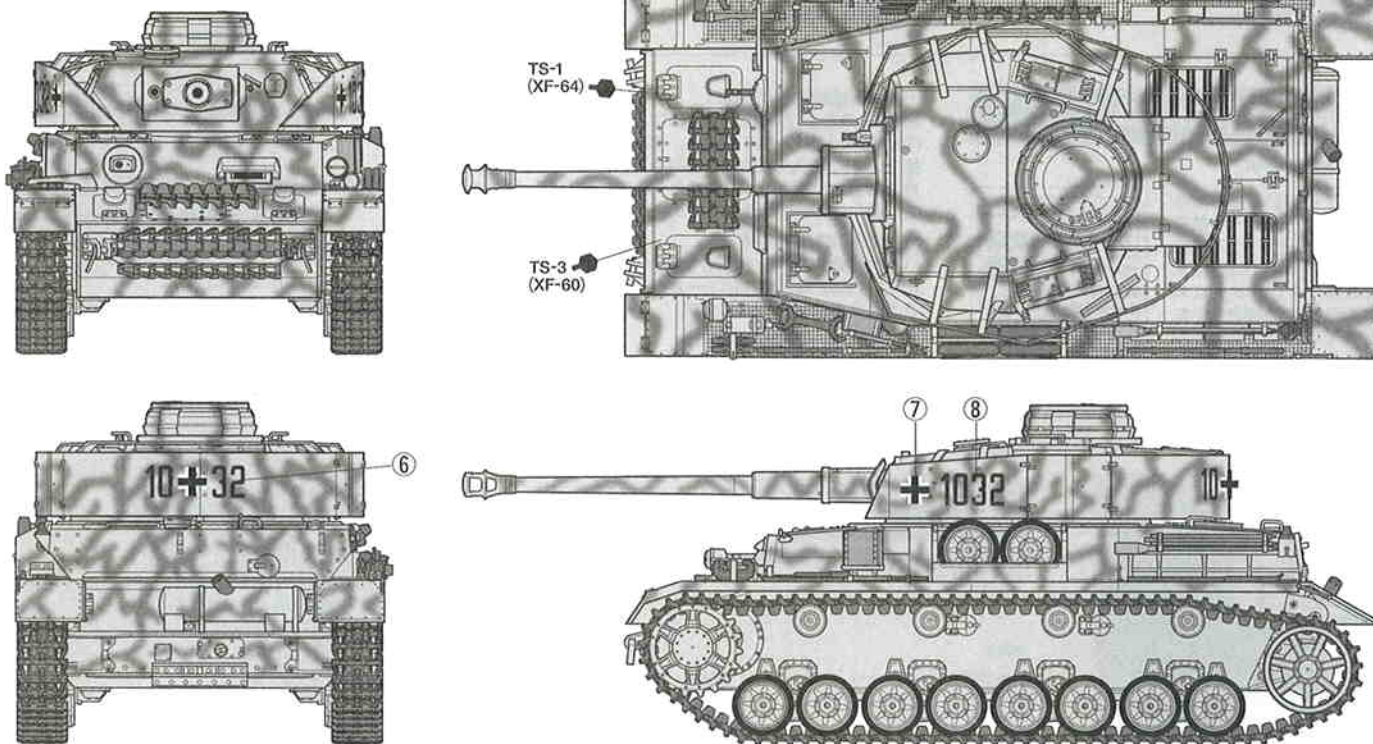
**B** 《1944年 8月 ノルマンディ 723号車》  
Tank No. 723, Normandy August 1944



## PAINTING &amp; MARKING



**C** 《年代、場所不明 1032号車》  
Tank No.1032, Location / Date Unknown



《ツィメリットコーティングについて》

吸着地雷よけとして大戦後期のドイツ戦車に施されてきました。4号戦車のコーティングはH型以降の車輛に施され、コーティングされた面やパターンは各工場ごとに異なっていたようですのでお手持ちの資料を参考にしてください。タミヤポリエステルパテとドイツ戦車コーティングブレードセット (ITEM 35187) をご利用ください。

**About Zimmerit Coating**

Zimmerit was used in late WWII to protect against magnetic mines, and was applied to Panzer IV

tanks starting with Ausf. H. Use your own references as patterns varied according to factory. Please use Tamiya Polyester Putty and Zimmerit Coating Applicator (Item 35187).

**Wissenswertes über Zimmerit-Beschichtung**

Gegen Ende des Zweiten Weltkriegs wurde Zimmerit zum Schutz gegen magnetischen Minen eingesetzt, es war beginnend mit Ausf. H auf die Panzer IV aufgebracht. Verwenden Sie eigene Bezugsquellen, da die Muster je nach Werk unterschiedlich waren. Verwenden Sie bitte Tamiya Po-

lyester-Spachtelmasse und ein Zimmerit-Auftragegerät (Artikel Nr. 35187).

**Le revêtement Zimmerit**

La Zimmerit fut utilisée à la fin de la 2ème G.M. pour se protéger des mines magnétiques. Elle fut appliquée sur le Panzer IV à partir de l'Ausf. H. Consultez votre documentation personnelle car le style d'application variait selon les usines. Utilisez du mastic polyester et un applicateur de Zimmerit (réf. 35187) Tamiya.

## 保証規定

正常な使用状態 (本説明書などの注意にしたがった使用状態) で故障した場合には、無料で修理をいたします。

- この保証書はアクトコム2.4GHzラジオコントロールシステム (送信機、MC-06、砲塔旋回ユニット) を保証したものです。
- 次のような場合は、保証期間内でも有料とさせていただきます。
  - ① 使用上の誤りや操作の間違いによると認められる故障 (電源の逆接続、コードのショート、水濡れ、衝突などによる故障や損傷)。
  - ② 機械的、電気的な変更や改造、分解した場合 (コードの付け替え、メカの分解等)。
  - ③ 指定以外の電源を使用した場合。
  - ④ ㈱タミヤ以外のアフターサービスで修理、改造された場合。
  - ⑤ お買い上げ後の輸送や移動時の落下などによる故障や損傷。
  - ⑥ 保管上の不備 (高温、多湿、ナフタリンその他の薬品など、製品に損傷を与える場所での保管) や手入れの不備による故障や損傷。

- ⑦ 火災や地震、その他災害による場合。
  - ⑧ 修理の際に保証書が添えられていない場合。
  - ⑨ 保証書にお買い上げ店印、お買い上げ年月日のない場合やそれらの字句を書き換えた場合。
  - ⑩ 当社カスタマーサービスで保証修理と認めない場合。
- 修理依頼の際の送料は、お客様にご負担をお願いいたします。
  - この保証書は日本国内においてのみ有効です。
  - この保証書は再発行しませんので大切に保管してください。
  - ※ 修理を依頼される場合はこの保証書を添えて、お買い上げ店または㈱タミヤ・カスタマーサービスにお送りください。
  - ※ 故障修理を依頼される場合は、その故障状況をできるだけ詳しくお教えください。修理箇所を早く確実に知ることができ、修理期間が短くなります。

〒422-8610 静岡県駿河区恩田原3-7  
 ㈱タミヤ・カスタマーサービス  
 お問い合わせ電話番号 054-283-0003

Effective in Japan only.

# BATTLE SYSTEM SERIES

## Panzerkampfwagen IV Ausf.J



### AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

### KUNDENNACHBETREUUNGS-KARTE

Wenn Sie TAMIYA-Ersatzteile kaufen möchten, nehmen Sie bitte zur Unterstützung dieses Formular mit zu Ihrem örtlichen Fachhändler. Bezüglich der Angaben, der Lagerhaltung der Artikel und der Preise sind Änderungen vorbehalten.

### SERVICE APRES-VENTE

#### LISTE DE PIECES DETACHEES

Afin de vous permettre de vous procurer des pièces de rechange Tamiya, amenez cette liste à votre point de vente Tamiya qui ne manquera pas de vous renseigner. Veuillez noter que les caractéristiques, disponibilité et prix peuvent changer sans avis préalable.

#### PARTS CODE

19334123 Lower Hull  
19003398 B Parts  
10003494 C Parts  
10003495 D Parts  
19004281 F Parts  
19004284 H Parts  
19114085 J Parts  
19114044 S Parts (2pcs.)

19224027 T Parts  
18020001 25cm String  
10443013 Poly Caps (16pcs.)  
19404876 Tracks  
14204048 Gearbox L  
14204049 Gearbox R  
18084351 Infrared Sensor, Turret Gear Box  
18084353 Speaker  
19403148 Speaker Plate

19403146 Metal Parts Bag  
19464167 Screw Bag  
19403147 Battery Terminal Bag  
18084354 LED Indicator  
18084352 Power Switch  
18084350 Light Sensor Unit  
17304065 Transmitter & Receiver Unit (2.4GHz)  
11403148 Decal  
11054590 Instructions  
11054581 Operation Manual

## 部品請求について

For use in Japan only!

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーが貼られたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。



### ①《郵便振替のご利用法》

郵便局の払込用紙の通欄欄に下のリストを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、部品コード、数量を必ずご記入ください。振込人住所欄にはお電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・(株)タミヤでお振込ください。

### ②《代金引換のご利用法》

パーツ代金に加えて代引き手数料(315円)をご負担いただければ、電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。

### ③《タミヤカードのご利用法》

タミヤカードをご利用の場合、代金はご指定金融機関の口座引き落としとなります。ご注文は電話またはホームページよりお受けいたします。

《住所》 〒422-8610 静岡県駿河区恩田原3-7

株式会社タミヤ カスタマーサービス

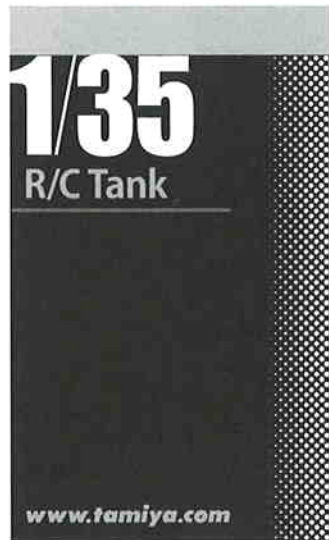
《お問い合わせ電話番号》 静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

営業時間/平日 ▶8:00~20:00 土、日、祝日▶8:00~17:00

《カスタマーサービスアドレス》

[http://tamiya.com/japan/customer/cs\\_top.htm](http://tamiya.com/japan/customer/cs_top.htm)



### 1/35 RCタンクバトルシステムシリーズ

#### ドイツIV戦車J型

ITEM 48211

★価格は2010年12月現在のものです。諸事情により変更させていただくことがありますのでご了承ください。

部品名	価格	部品コード
車体下部	903円 (860円)	19334123
Bパーツ	640円 (610円)	19003398
Cパーツ	756円 (720円)	10003494
Dパーツ	525円 (500円)	10003495
Fパーツ	441円 (420円)	19004281
Hパーツ	1,029円 (980円)	19004284
Jパーツ	819円 (780円)	19114085
Sパーツ(2枚)	945円 (900円)	19114044
Tパーツ	567円 (540円)	19224027
系(25cm)	126円 (120円)	18020001
ポリチャップ(16個)	178円 (170円)	10443013
履帯(1台分)	651円 (620円)	19404876
ギヤボックスL	1,197円 (1,140円)	14204048
ギヤボックスR	1,197円 (1,140円)	14204049
砲塔旋回ユニット	7,560円 (7,200円)	18084351
スピーカー	1,071円 (1,020円)	18084353
スピーカープレート	483円 (460円)	19403148
金具袋詰	1,092円 (1,040円)	19403146

電源コネクター×1個、六角棒レンチ×1個  
ナイロンバンド×2本、両面テープ×1枚  
クリス×1個、インジケーターロッド×1個  
1.5mm光ファイバー×1個、Oリング×1個  
テンションシャフト×2本、磁石×1個  
ビス袋詰.....420円 (400円) 19464167  
2.6mmEリング×10個、2.6×18mm丸ビス×2本  
2.6×8mmタッピングビス×1本  
2×4mmタッピングビス×2本  
2×8mm皿タッピングビス×2本  
2×8mmタッピングビス×3本  
2×6mmタッピングビス×13本  
電池受け金具袋詰.....483円 (460円) 19403147  
2×4mm丸ビス×2本、3mmイモネジ×3個  
電池受け金具B×2個、六角ボス×2個  
2mmEリング×3個、2.6mmナット×1個  
1.5×1.4mmシャフト×8本、  
インジケーターランプ.....819円 (780円) 18084354  
車体スイッチ.....504円 (480円) 18084352  
バトルシステム受光部.....735円 (700円) 18084350  
送信機、受信機セット(2.4GHz).....18,270円 (17,400円) 17304065  
マーク.....199円 (190円) 11403148  
説明図.....651円 (620円) 11054590  
オペレーションマニュアル.....504円 (480円) 11054581

## 保証書

製品名

1/35 RC アクトコム2.4GHzラジオコントロールユニット

※左記の製品を裏面の保証規定通り保証いたします。  
※販売店印とお買上年月日の記入が無い場合は無効となります。  
Effective in Japan only.

保証期間 お買い上げ日から 90日

お客様氏名

お客様住所

お客様電話番号

お買い上げ日

年 月 日

販売店印